

GDT150-1

Capacity 15.000 kg



- DK Brugermanual**
Lufthydraulisk gravdonkraft
- GB User's guide**
Air-hydraulic pit jack
- DE Betriebsanleitung**
Lufthydraulischer Grubenheber



AC Hydraulic A/S
Fanøvej 6
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 8662 2166
Fax: +45 8662 2988
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk
www.ac-hydraulic.com



- ⒹⓀ ⒸⓃ ADVARSLER – sikkerhedsforanstaltninger
- ⒼⓅ WARNINGS – Safe usage instructions
- Ⓓⓔ WARNUNGEN – Sicherheitsvorschriften
- ⒻⓇ AVERTISSEMENTS – Instructions pour une utilisation de toute sécurité
- Ⓒⓔ VARNINGAR – instruktioner för säker användning
- ⒻⓂ VAROITUKSET – Turvallisuusohjeet
- ⒸⓁ WAARSCHUWING – Instructies voor veilig gebruik
- ⒸⓈ ADVERTENCIAS – Instrucciones de seguridad
- ⒸⓊ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ – Инструкции по безопасному применению

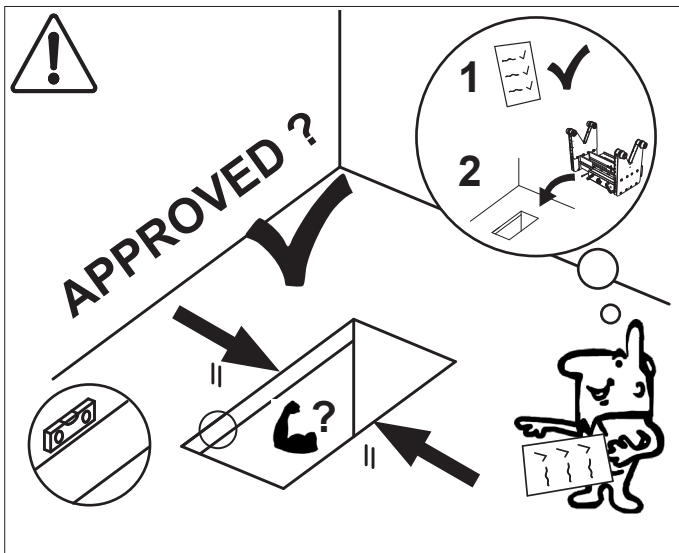


Fig. 1

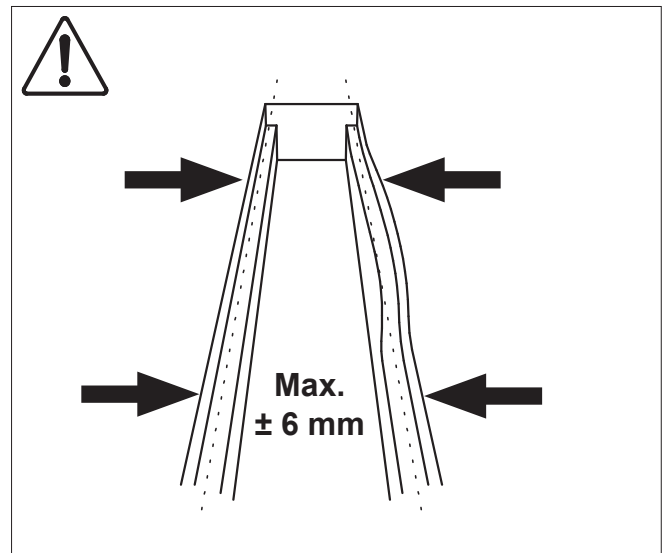


Fig. 2

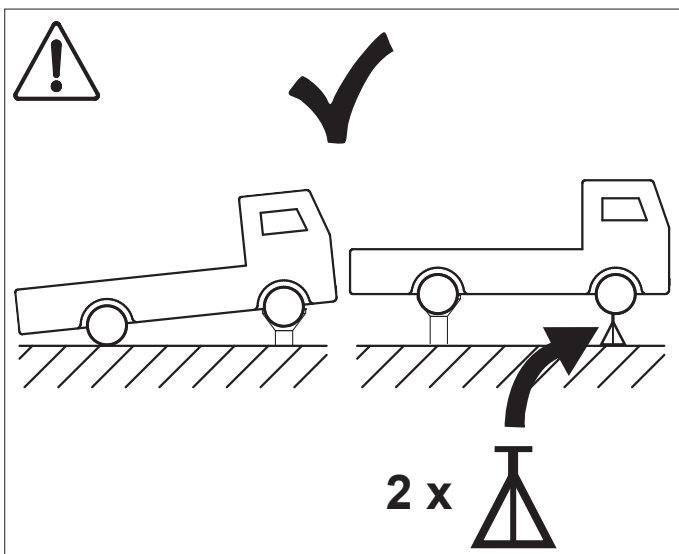


Fig. 3

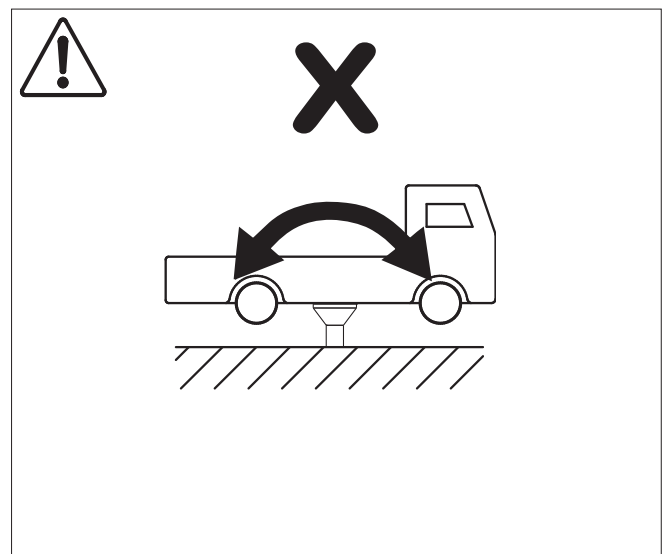


Fig. 4

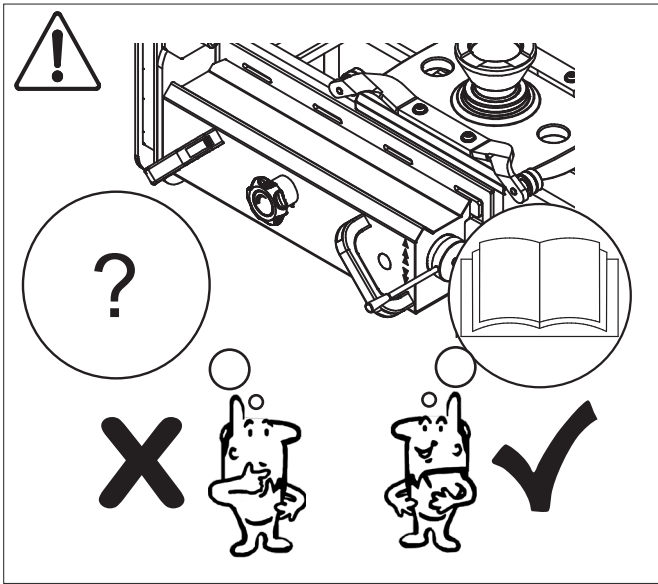


Fig. 5

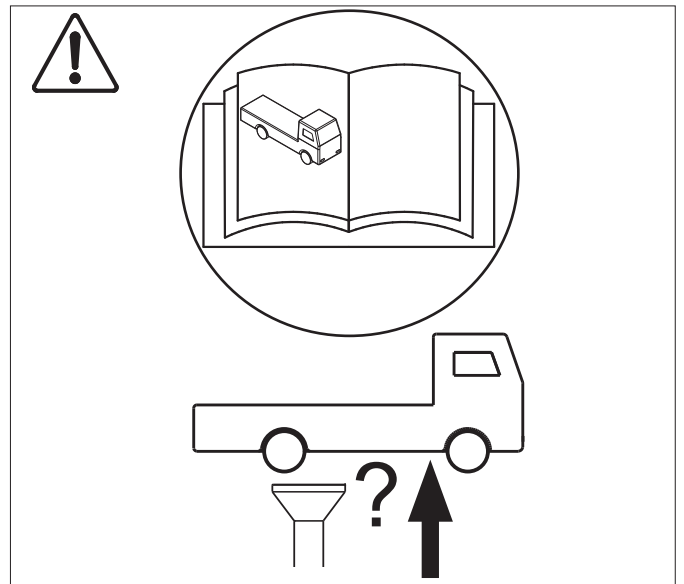


Fig. 6

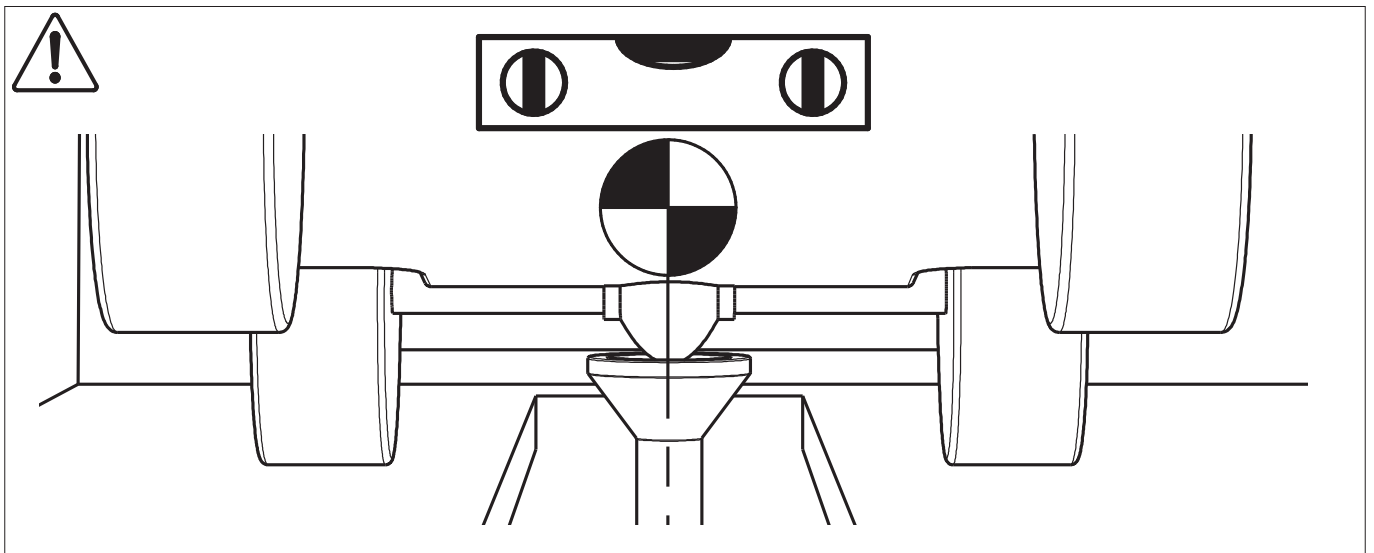


Fig. 7

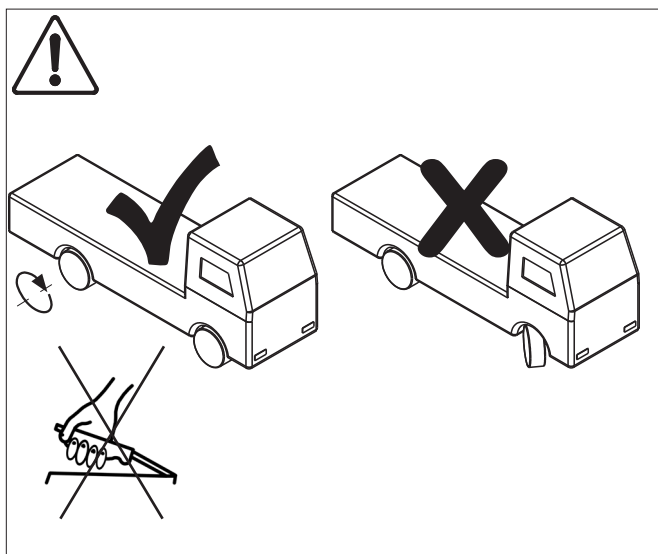


Fig. 8

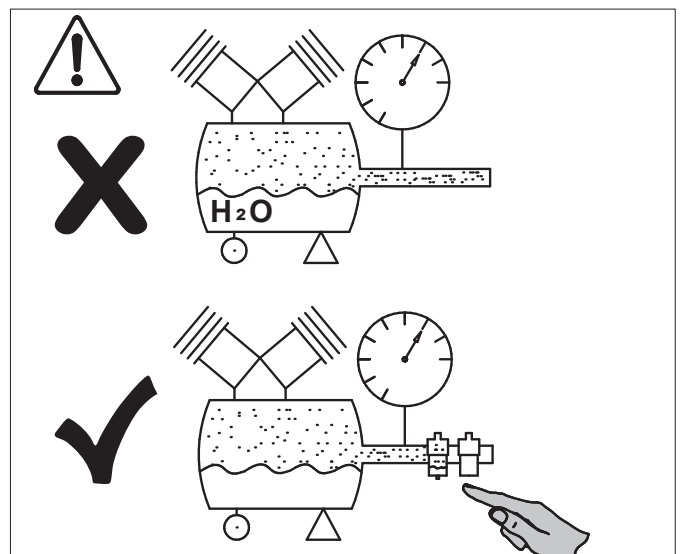
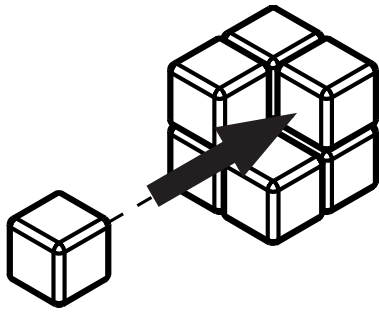


Fig. 9

GDT-1K	GDT-1L	GDT-1W	DK Specifikationer	GB Specifications	DE Spezifikationen
15 t	15 t	15 t	Fuld kapacitet	Capacity	Kapazität
1280 mm	1280 mm	1280 mm	Slaglængde	Max. stroke	Kolbenhub
725 mm	850 mm	1110 mm	Min. længde ramme	Max. length frame	Max. Breite
890 mm	1150 mm	1410 mm	Max. længde ramme	Min. length frame	Min. Breite
735 mm	735 mm	735 mm	Bredde	Width	Breite
900 mm	900 mm	900 mm	Min. højde	Min. height	Min. Höhe
250 kg	295 kg	318 kg	Vægt	Weight	Gewicht
8-12 bar	8-12 bar	8-12 bar	Luftforsyning	Air supply	Betriebsdruck
350 l/min	350 l/min	350 l/min	Luftforbrug	Air consumption	Luftverbrauch
FD22	FD22	FD22	Smørreapparat olie	Lubricator oil	Schmieröl
80 dB (A)	80 dB (A)	80 dB (A)	Støj	Noise	Geräusch
ISO VG 5	ISO VG 5	ISO VG 5	Hydraulik olie	Hydraulic oil	Hydrauliköl
9,3 l	9,3 l	9,3 l	Oliemængde	Oil quantity	Ölmenge



(DK) (NO) **Montering**

(GB) **Assembly**

(DE) **Montage**

(FR) **Assemblage**

(SE) **Montering**

(FI) **Asentaminen**

(NL) **Assemblage**

(ES) **Montaje**

(RU) **Сборка**

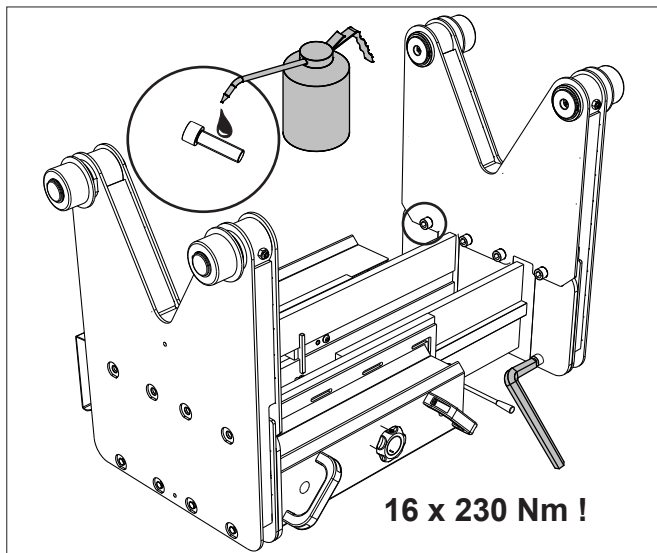


Fig. 10

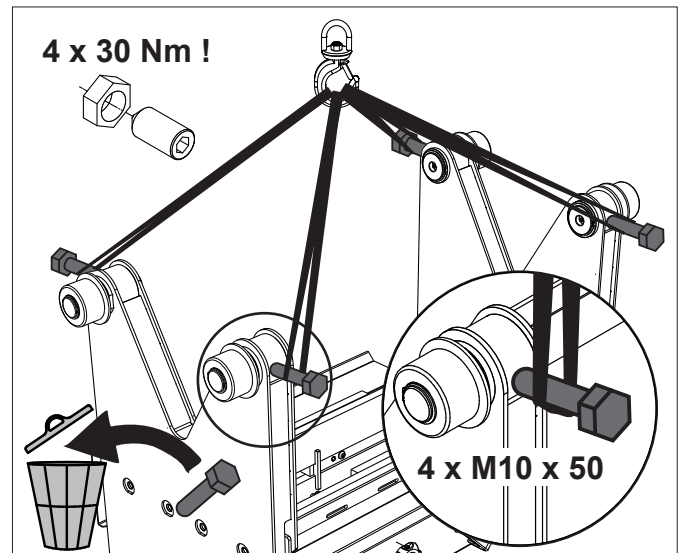


Fig. 11

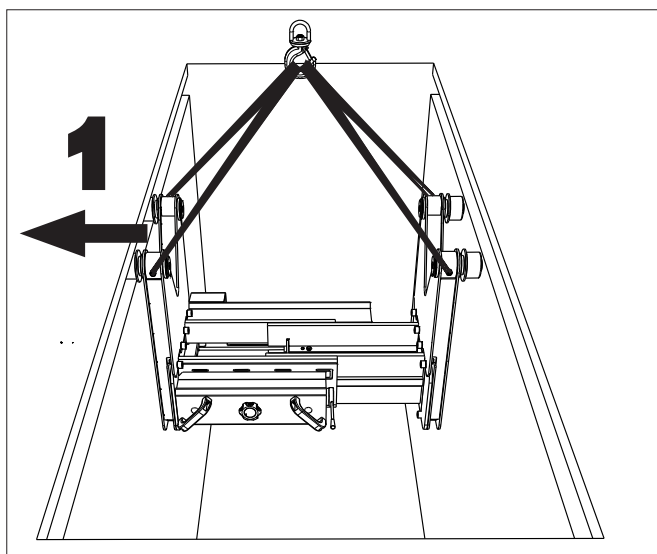


Fig. 12

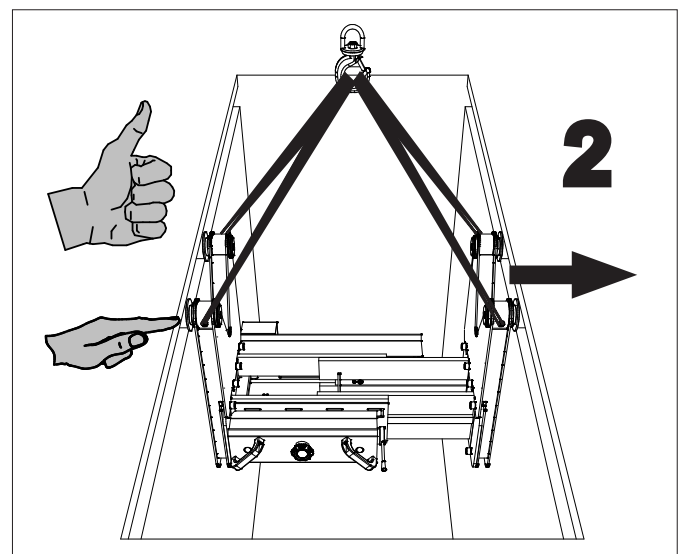


Fig. 13

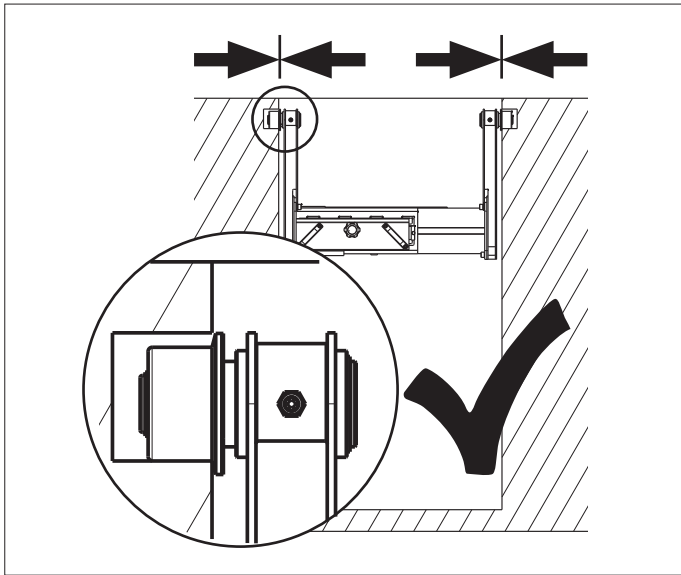


Fig. 14

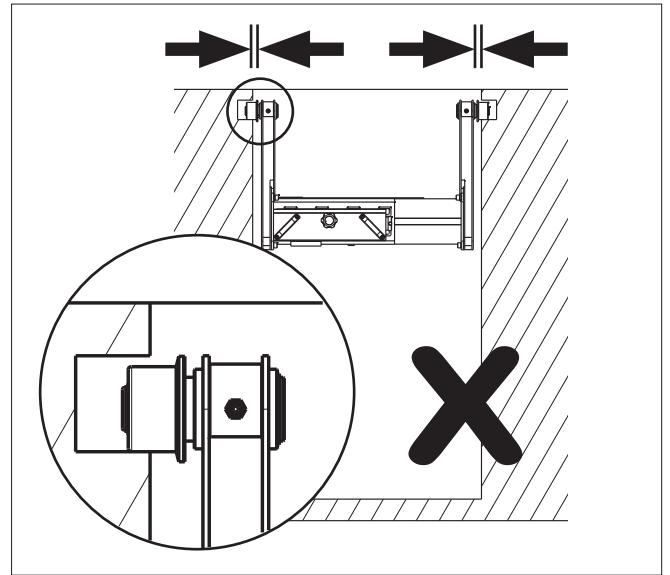


Fig. 15

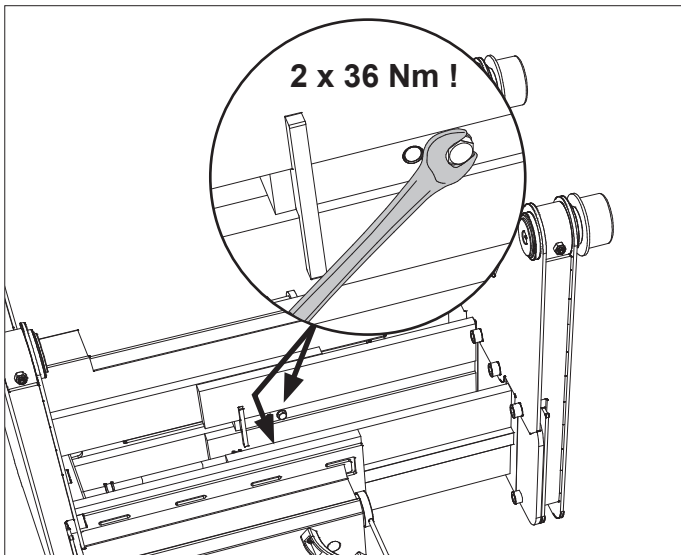


Fig. 16

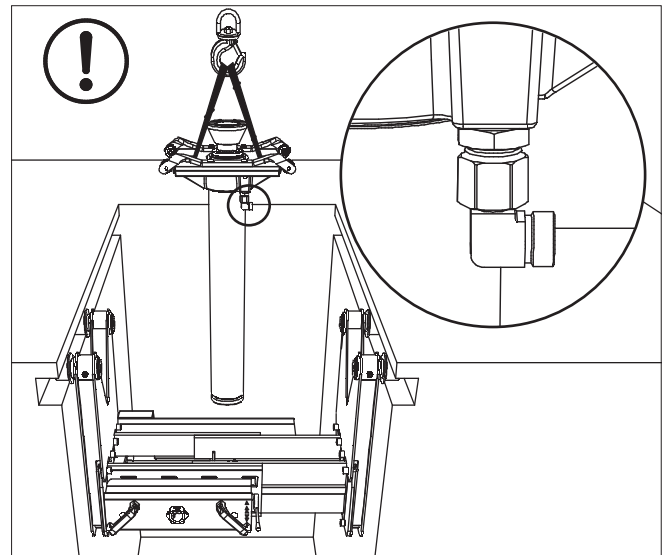


Fig. 17

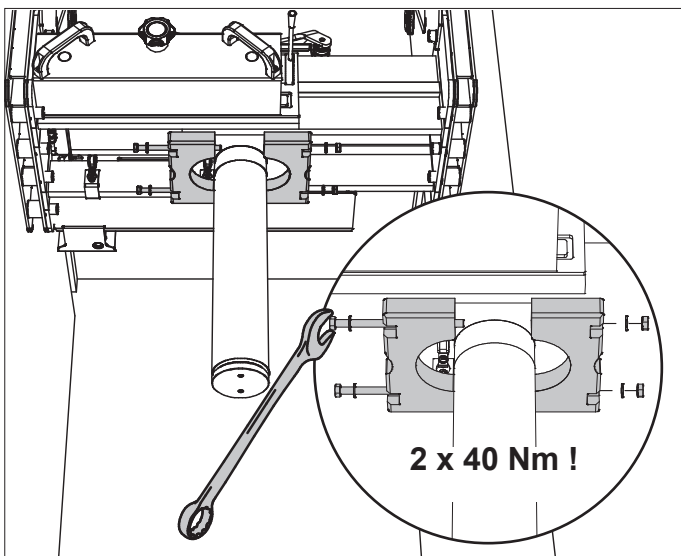


Fig. 18

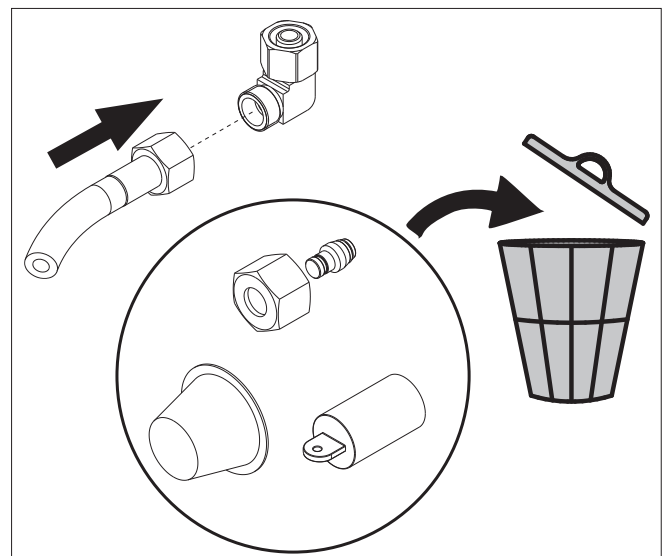


Fig. 19

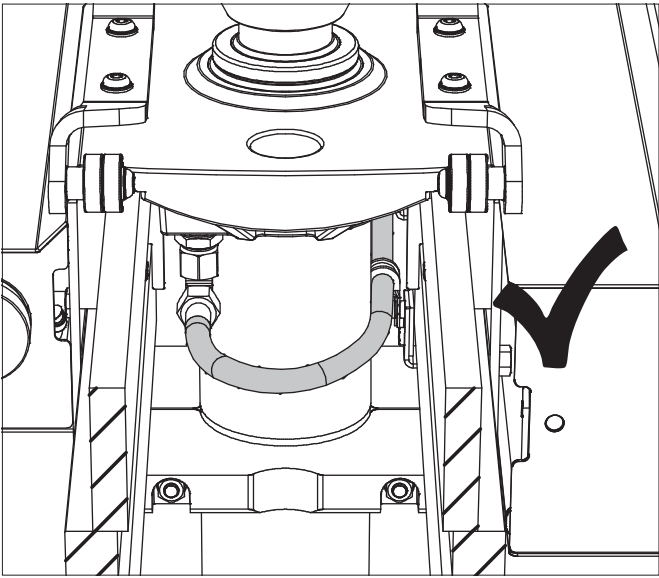


Fig. 20

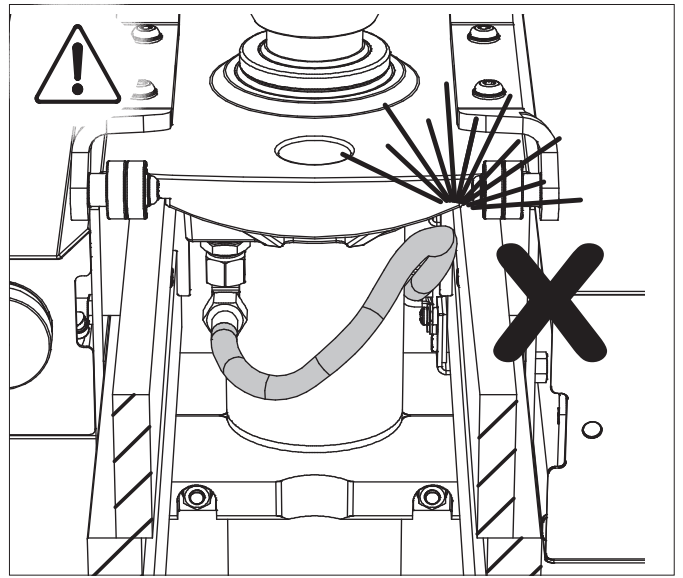


Fig. 21

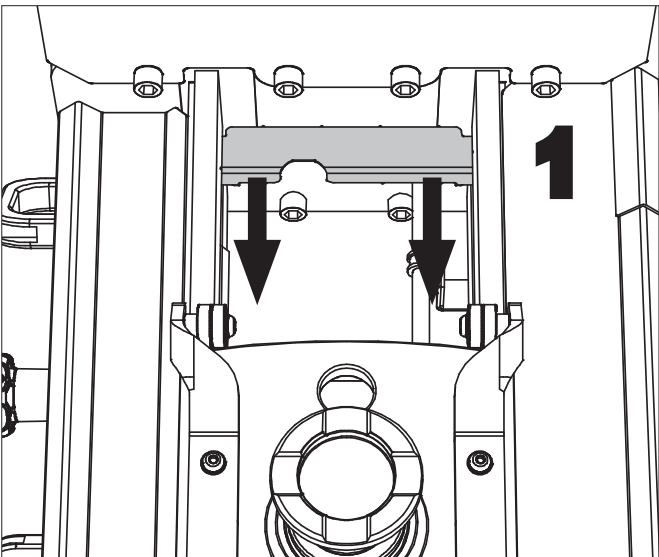


Fig. 22

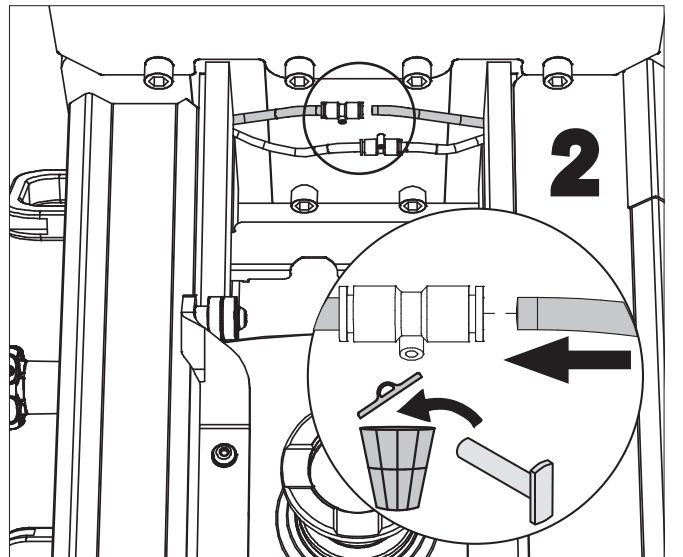


Fig. 23

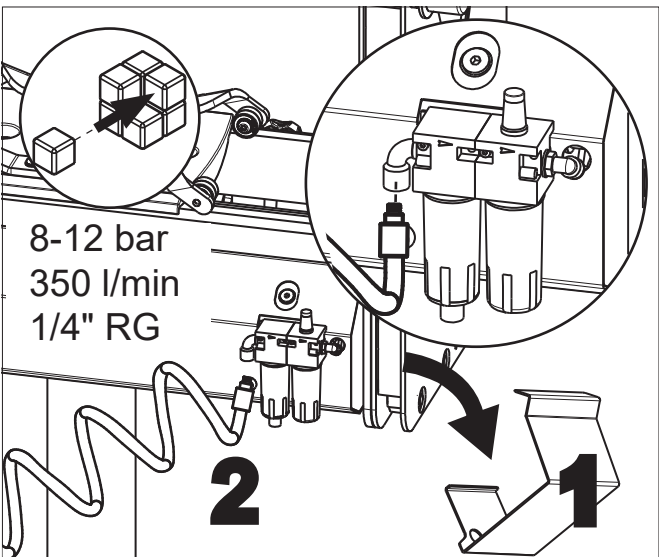


Fig. 24

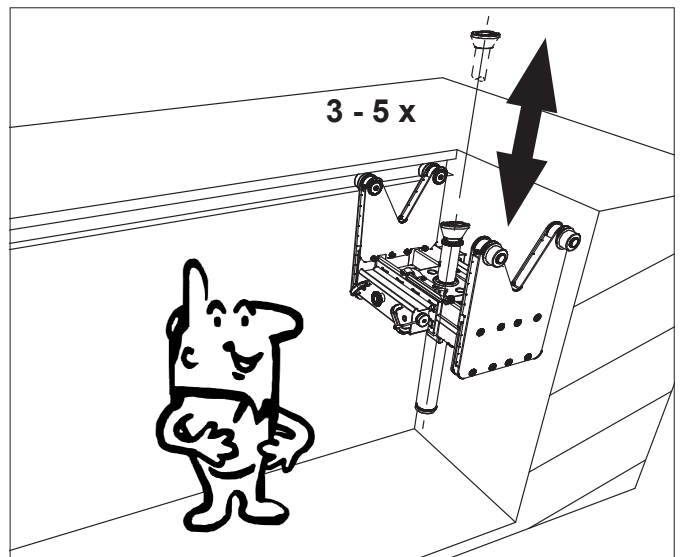
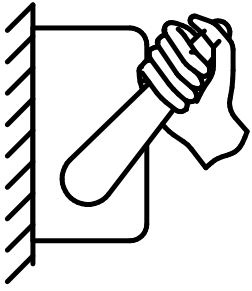


Fig. 25



- Ⓚ NO Betjening
- Ⓒ GB Use
- Ⓓ DE Bedienung
- Ⓕ FR Utilisation
- Ⓔ SE Användning
- Ⓕ FI Käyttöäminen
- Ⓖ NL Gebruik
- Ⓔ ES Uso
- Ⓒ RU Использование

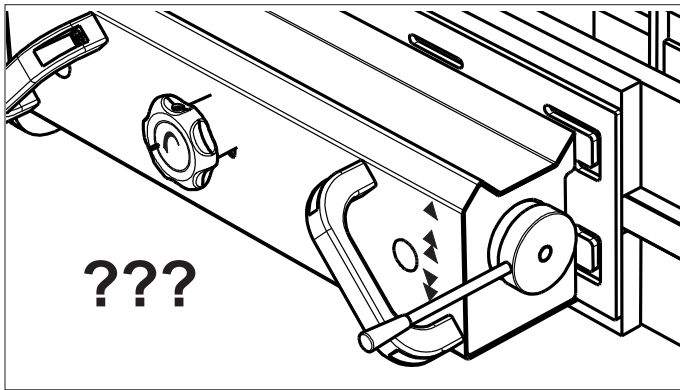


Fig. 26

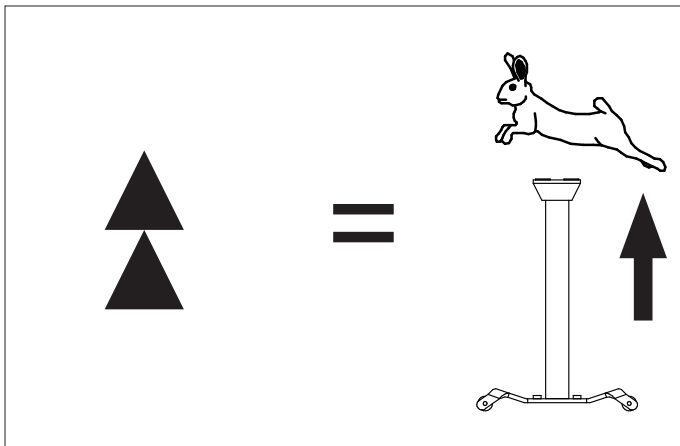


Fig. 27

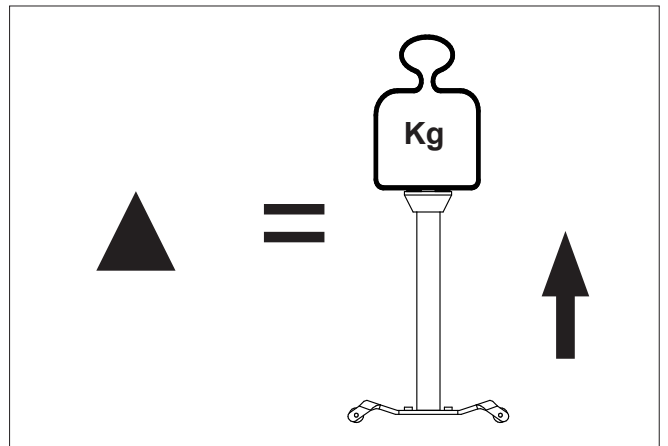


Fig. 28

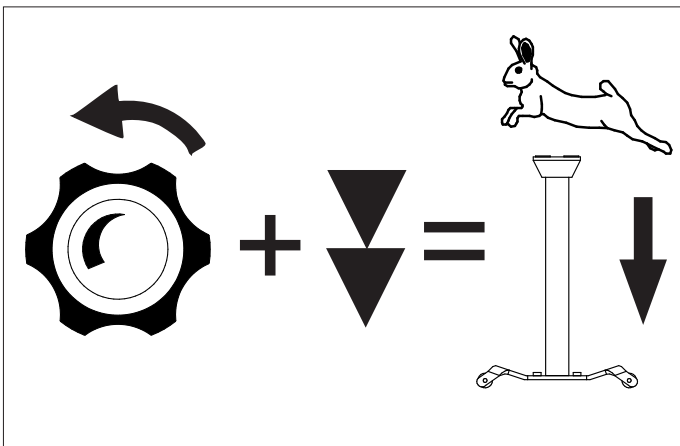


Fig. 29

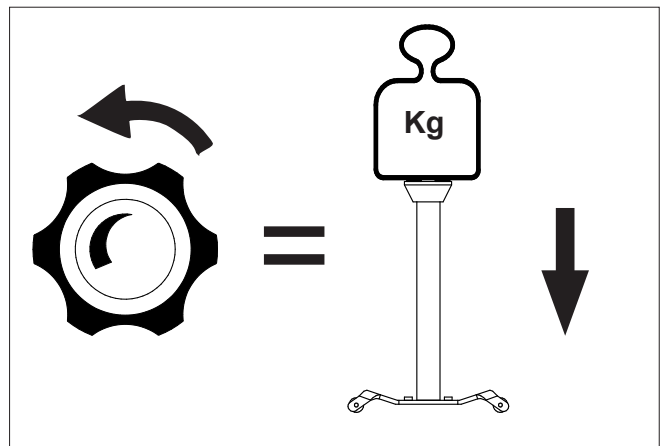
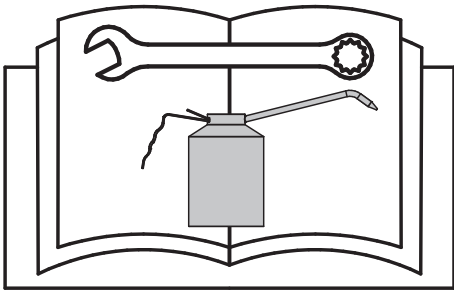


Fig. 30



(DK) Vedligeholdelse

(NO) Vedligehold og reparation må kun foretages af kvalificeret personale.

Sikkerhedsmæssige eftersyn

I henhold til nationale bestemmelser – dog mindst en gang om året – skal følgende kontrolleres af en sagkyndig: Gravdonkraftens ophæng for nedstyrtningsfare, rammens justering og bespænding af låse 5863002 (36 Nm) og ophængsbolte (230 Nm), unormalt slid og beskadigelser, utætheder generelt, olieslanger og tilhørende fittings, alle svejsninger, cylinderophæng samt overtryksventilens funktion. Desuden at mærkater af sikkerhedsmæssig betydning er læsbare.

(GB) Users Maintenance

Maintenance and repair must always be carried out by qualified personnel.

Safety inspections

According to national legislation – but at least once a year – the following has to be inspected by a qualified technician: Pit jack supports for safty against crashing, checks adjustment of frame and torque setting of locks 5863002 (36 Nm) and support mountings (230 Nm), any abnormal wear, damage, leaks, oil hoses and their fittings, all welding, cylinder suspensions and function of the safety valve. Furthermore that all safety labels are legible.

(DE) Wartung

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sicherheitsinspektion

Gemäß einschlägiger nationaler Bestimmungen, jedoch mindestens einmal pro Jahr, sind folgende Punkte durch einen Sachkundiger zu überprüfen: Aufhängung des Grubenhebers auf Absturzgefahr, Ausrichtung des Rahmens, fester Sitz der Sicherungsschrauben (5863002) (36 Nm) und Schrauben für die Aufhängung (230 Nm), abnormer Verschleiß und Beschädigungen, allgemeine Undichtigkeiten, Ölschläuche und Verbindungen, alle Schweißnähte, Zylinderaufhängung sowie Funktion des Überdruckventils. Für die Sicherheit bedeutsame Schilder müssen lesbar sein.

(FR) Maintenance

L'entretien et les réparations doivent exclusivement être confiés à du personnel qualifié.

Inspection de sécurité

Conformément à la réglementation nationale (quoique au moins une fois par an), les éléments suivants doivent être contrôlés par un spécialiste : Supports de cric de fosse pour la sécurité contre l'écrasement, réglage du cadre, serrage des attaches 5863002 (36 Nm) et des boulons de suspension (230 Nm), usure anormale et dommages, fuites en général, sur les flexibles à huile et sur les raccords associés, toutes les soudures, la suspension des vérins et le fonctionnement de la soupape de décharge. En outre, assurez-vous, pour des raisons de sécurité, que les étiquettes sont lisibles.

(FI) Huolto

Huollot ja korjaukset on teetettävä alan ammattilaisilla.

Turvallisuustarkastus

Asiantuntijan on tarkastettava nostimen toiminta kansallisten määräysten mukaan, mutta vähintään kerran vuodessa: Kuilunostimen kelkan tukirakenteet turvallisuus puristumisen varalta, asiantuntijan on tarkastettava rungon säädöt ja lukkojen 5863002 kireys (36 Nm) sekä kiinnityspulttien kireys (230 Nm). Hänen on tarkastettava nostin epänormaalin kulumisen ja vaurioiden ja yleisesti vuotojen varalta sekä erityisesti öljyletkut ja niiden liittimet. Hänen on tarkastettava myös kaikki hitsaussaumamat, sylinterin kiinnitys ja ylipaineventtiilin toiminta. Lisäksi hänen on tarkastettava, että turvallisuusmerkinnät ovat luettavissa.

(NL) Onderhoud

Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Veiligheidsinspectie

In overeenstemming met de nationale bepalingen (echter minimaal één keer per jaar) moet het volgende door een deskundige worden gecontroleerd: Steunen voor putkrik ter beveiliging tegen neerstorten, de afstelling van het frame en het aanhalen van de vergrendelingen 5863002 (36 Nm) en de ophangingsbouten (230 Nm), abnormale slijtage en beschadigingen, lekkages in het algemeen, olieslangen en bijbehorende koppelingen, alle lassen, cilinderophanging en de werking van de overdrukklep. Bovendien moet worden gecontroleerd of stickers met betrekking tot veiligheid goed leesbaar zijn.

(ES) Mantenimiento

El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por personal cualificado.

Inspección de seguridad

Un especialista debe revisar los puntos siguientes de conformidad con las disposiciones nacionales (pero al menos una vez al año): Soporte del elevador de fosa para la seguridad contra la caída, estado del bastidor y ajuste de los seguros 5863002 (36 Nm) y tornillos de los brazos de apoyo (230 Nm), control de desgaste y daños inusuales, fugas en general, tubos de aceite y sus fijaciones, todas las soldaduras, suspensiones de los cilindros y función de la válvula de sobrepresión. Asimismo, deberá asegurarse de que las etiquetas de seguridad sean legibles.

(SE) Underhåll

Underhåll och reparation får endast utföras av kvalificerad personal.

Säkerhetsunderhåll

Enligt nationella bestämmelser ska följande kontrolleras av en sakkunnig minst en gång om året: gropdonkraftens stöd med avseende på skydd mot fallrisk, ramens justering och spänning av lås 5863002 (36 Nm) och upphängningsbultar (230 Nm), onormalt slitage och skador, generella otätheter, oljeslanger och tillhörande inpassningar, alla svetsningar, cylinderupphängningsanordningar samt övertrycksventilens funktion. Dessutom ska alla säkerhetsetiketter vara läsbara.

RU Техобслуживание

Техобслуживание и ремонт агрегата разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

Инспекция по безопасности

Проводиться в соответствии с требованиями, действующими в стране пользователя, но не реже одного раза в год.

Обязательно привлечение специалиста. Обязательно проведение следующих проверок и испытаний: испытание надежности креплений канавного домкрата, направленное на исключение вероятности их падения, проверка юстировки рамы и затяжки стопоров 5863002 (36 Нм) и крепежных болтов (230 Нм), испытание на неравномерность скольжения и наличие повреждений или разгерметизации, проверка масляных шлангов и соответствующих фитингов, всех сварных швов, креплений цилиндров, работы предохранительного клапана. Текст на предупреждающих табличках должен быть хорошо читаемым.

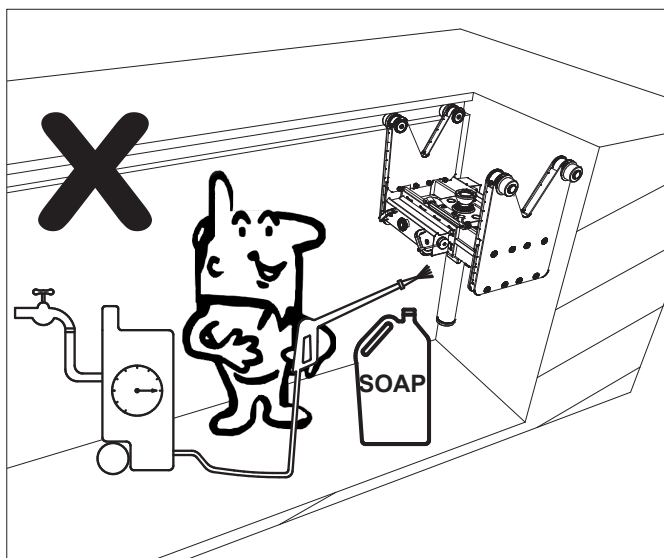


Fig. 31

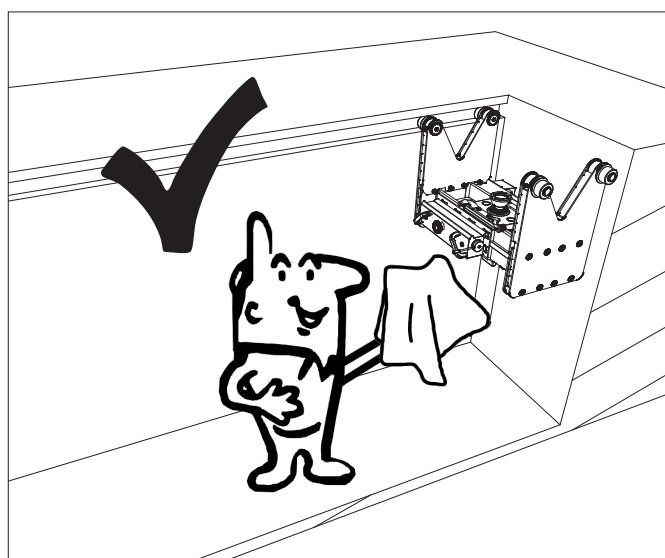


Fig. 32

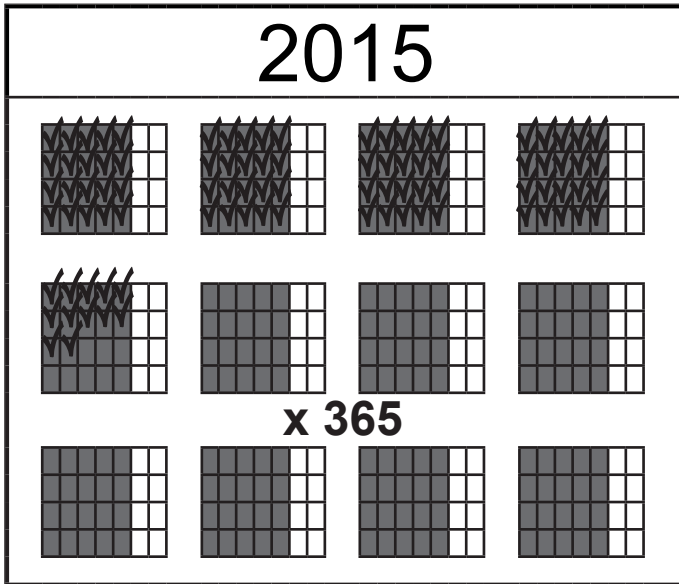


Fig. 33

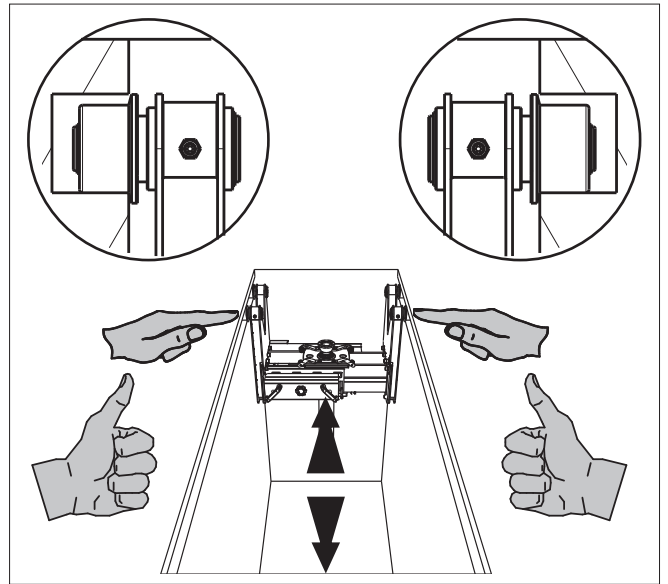


Fig. 34

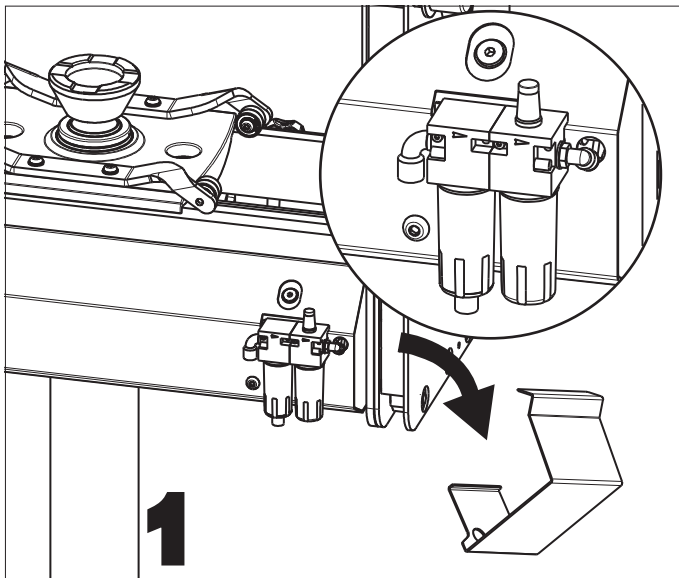


Fig. 35

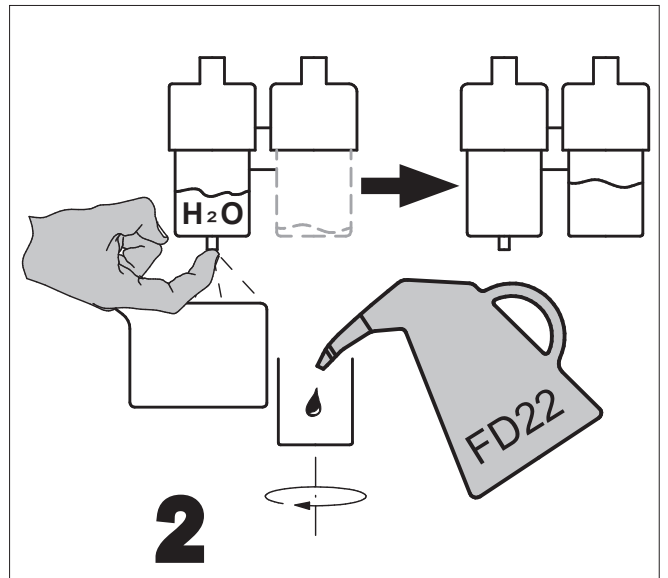


Fig. 36

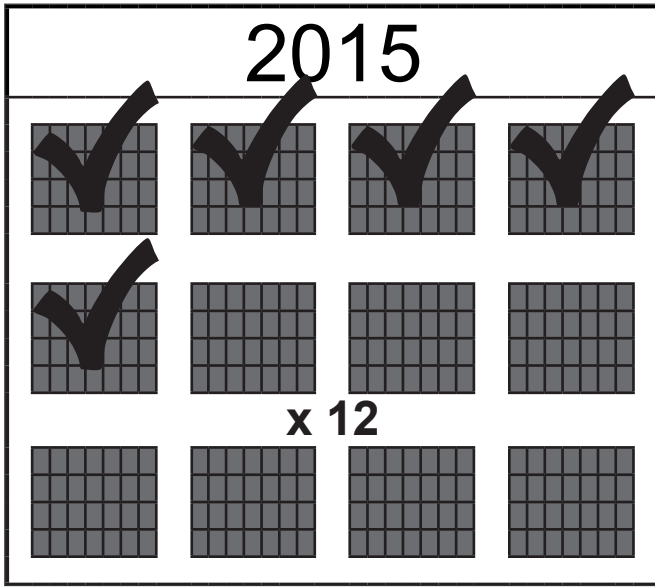


Fig. 37

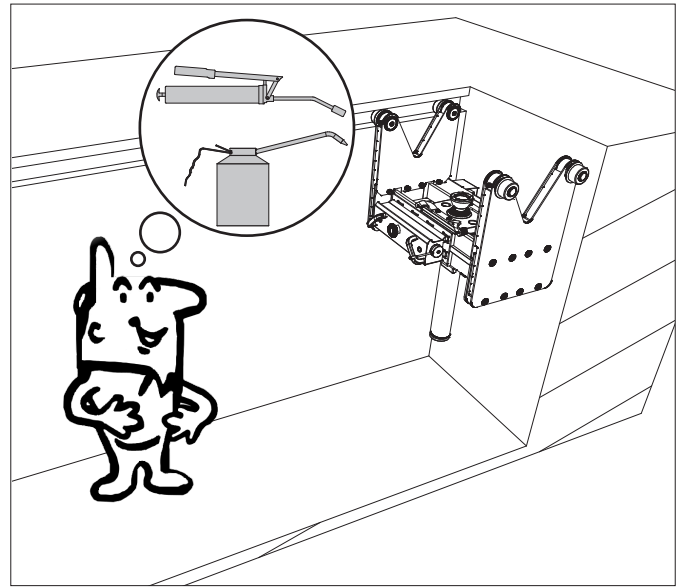


Fig. 38

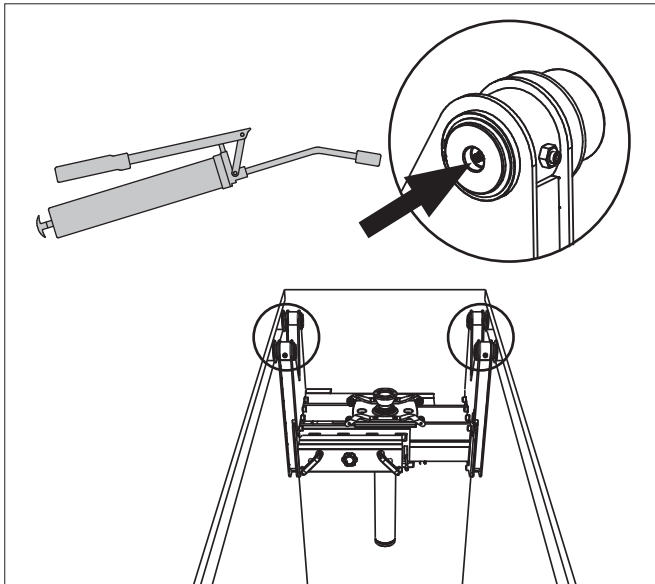


Fig. 39

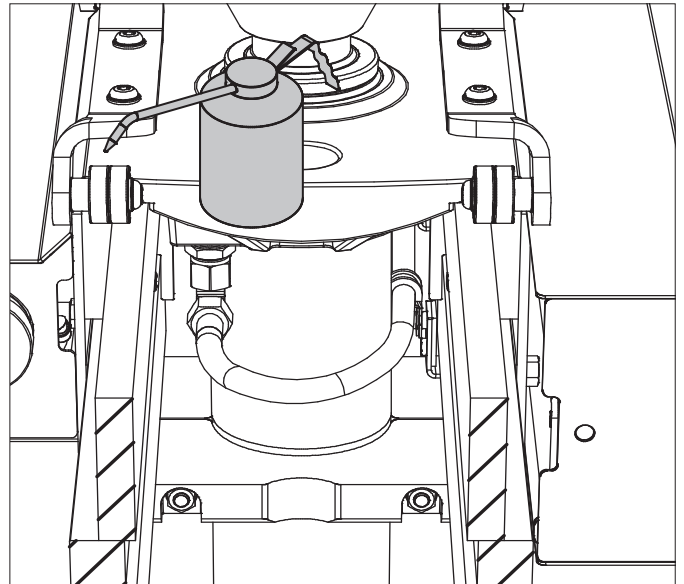


Fig. 40

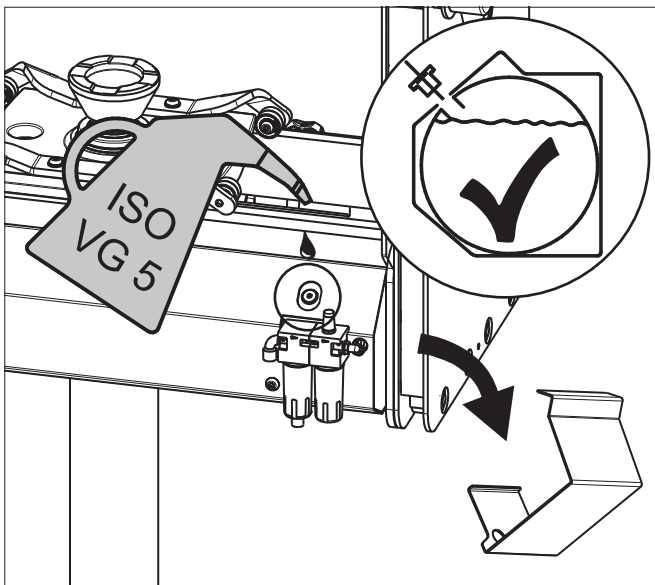


Fig. 41

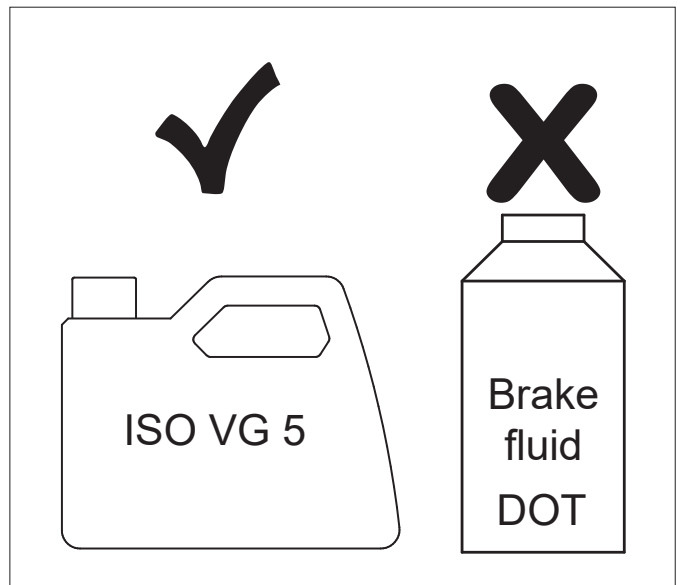


Fig. 42

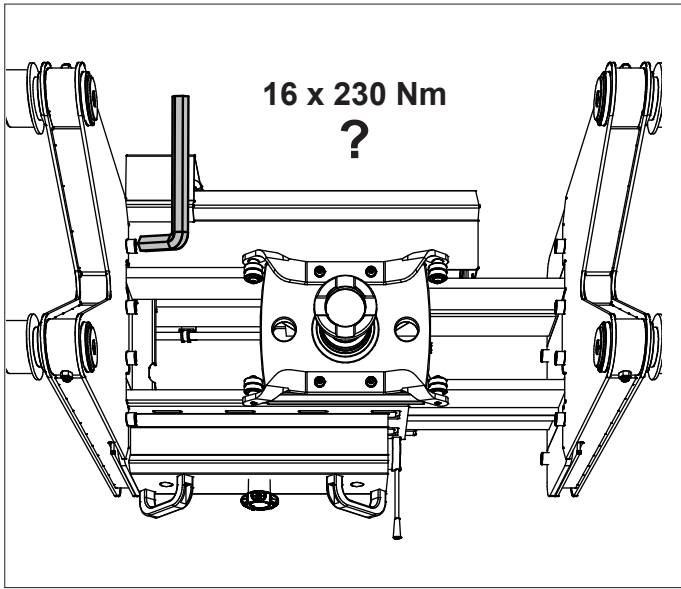


Fig. 43

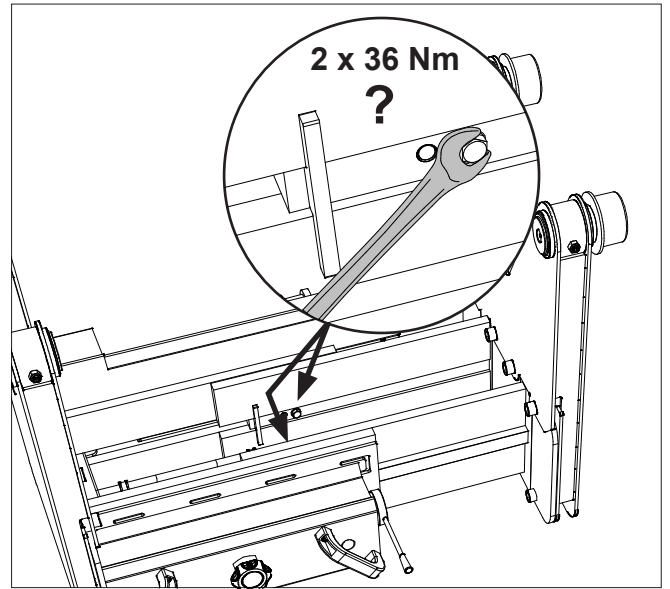
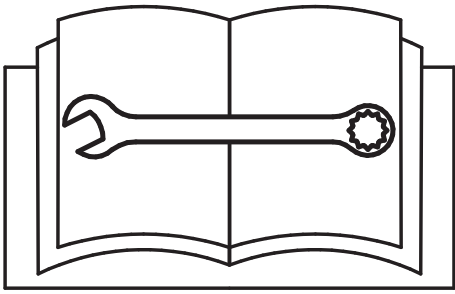


Fig. 44



Ⓚ NO Fejlfinding

Ⓒ GB Troubleshooting

Ⓓ DE Fehlersuche und -behebung

Ⓕ FR Guide de dépannage

Ⓔ SE Vianmääritys

Ⓕ FI Storingzoeken

Ⓖ NL Solución de problemas

Ⓔ ES Felsökning

Ⓔ RU Диагностика неисправностей

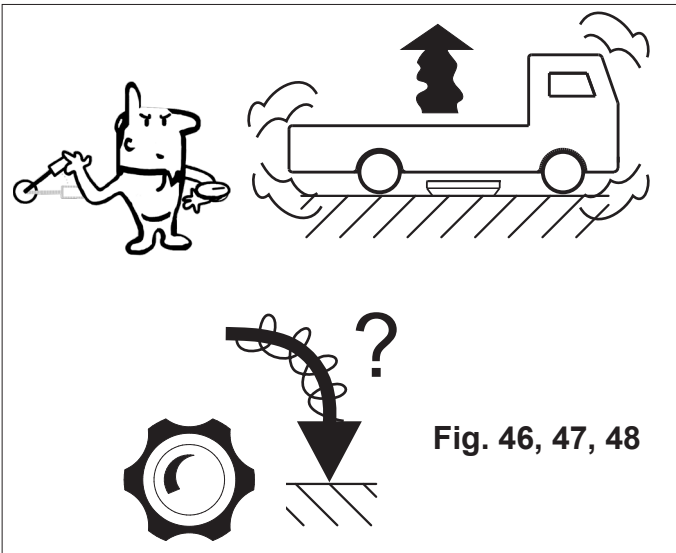


Fig. 45

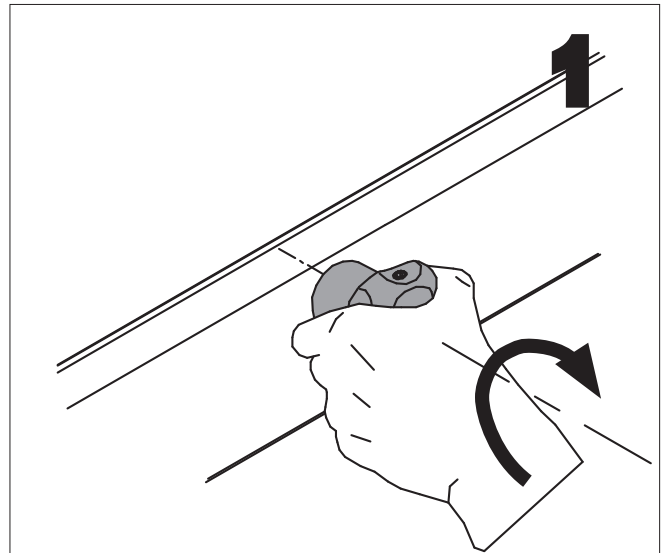


Fig. 46

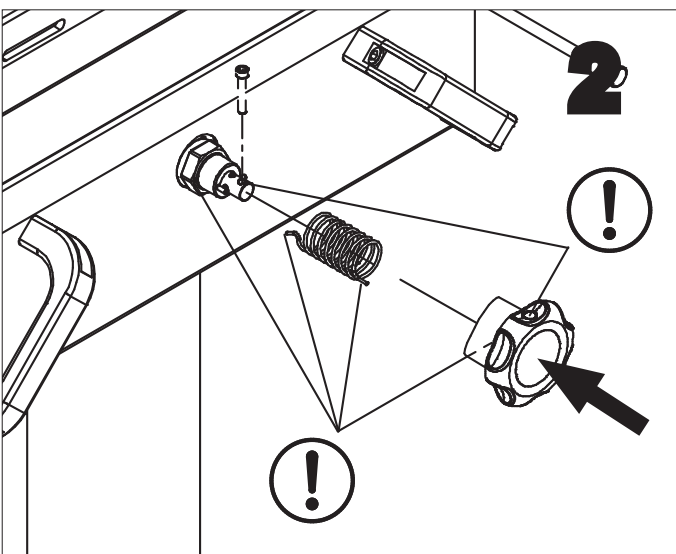


Fig. 47

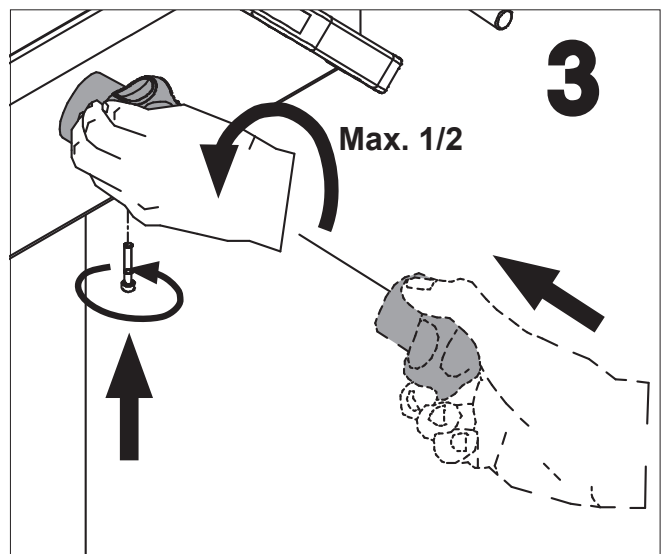


Fig. 48

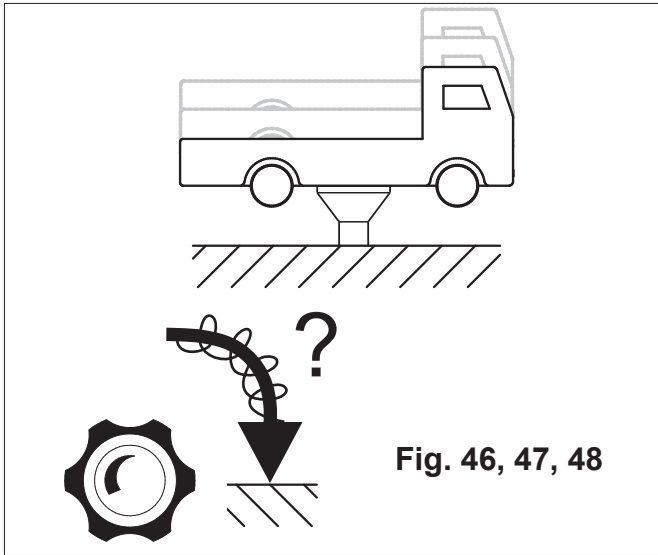


Fig. 49

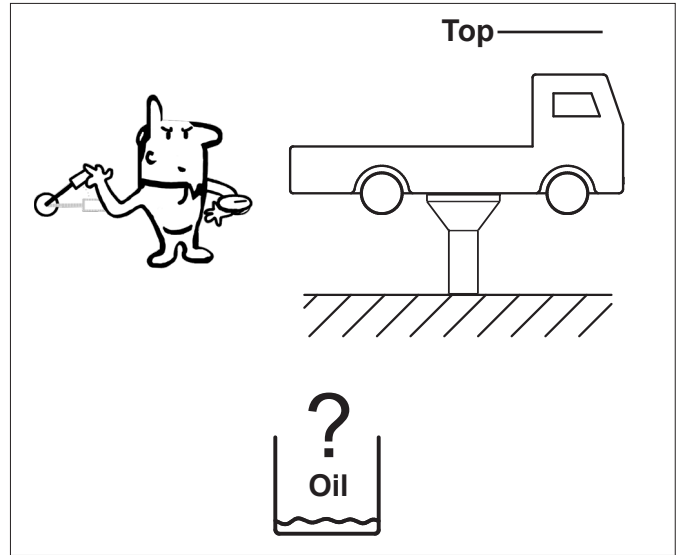


Fig. 50

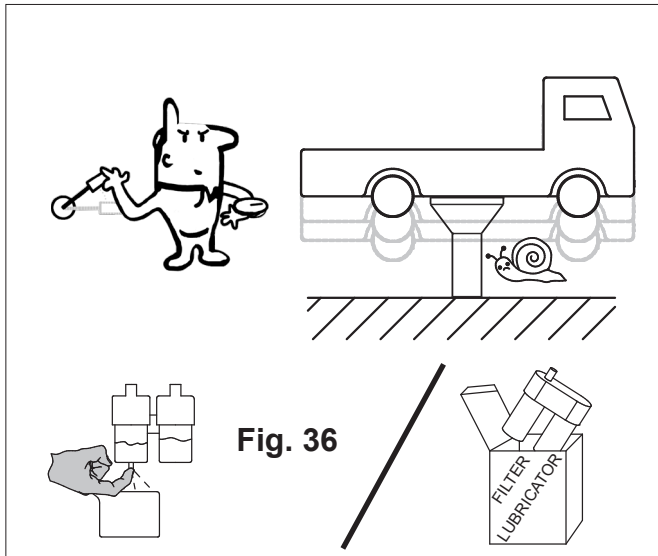


Fig. 51

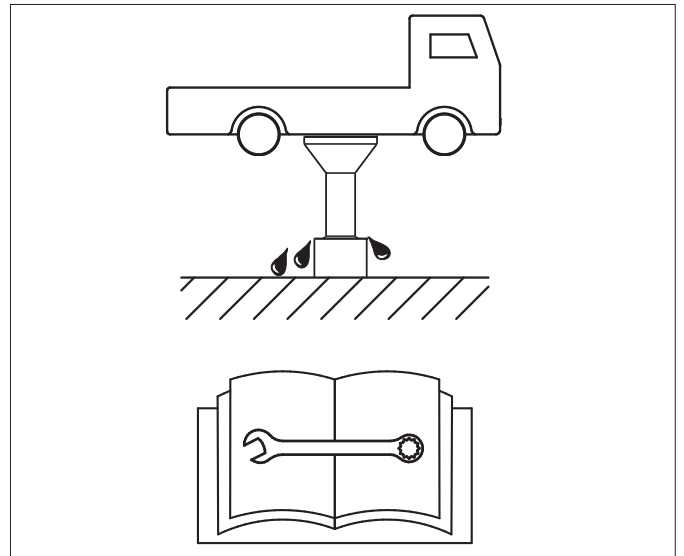


Fig. 52

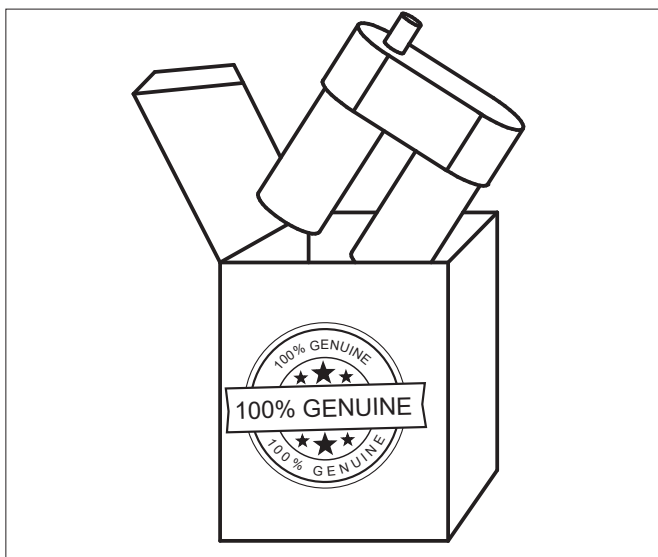


Fig. 53

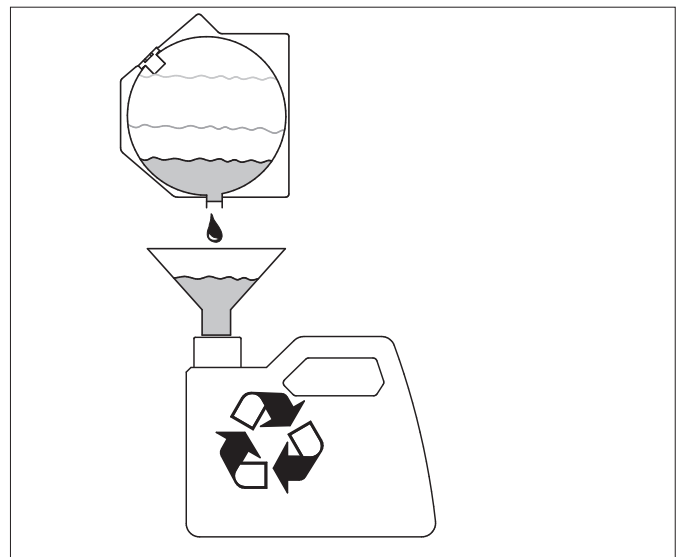
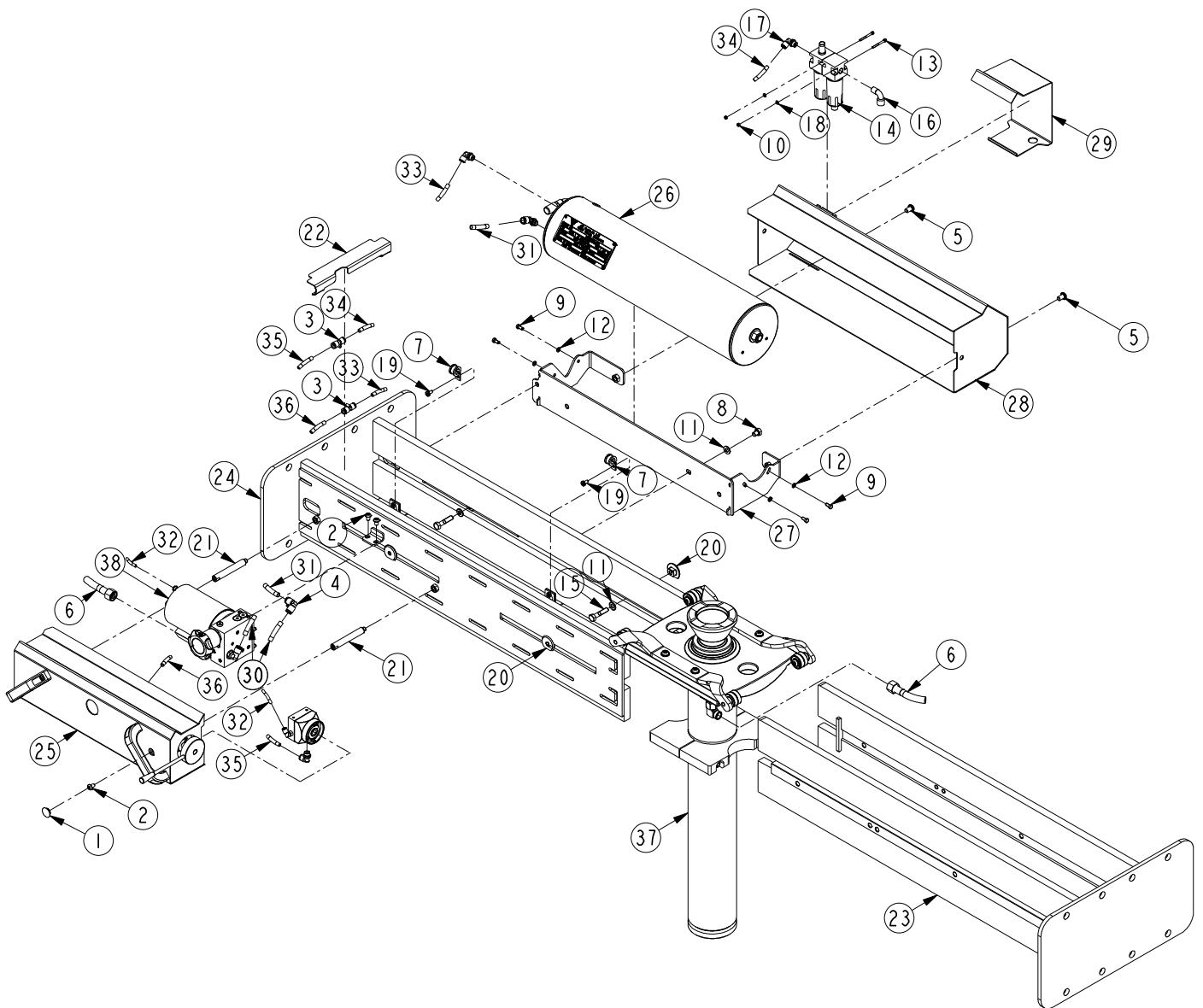
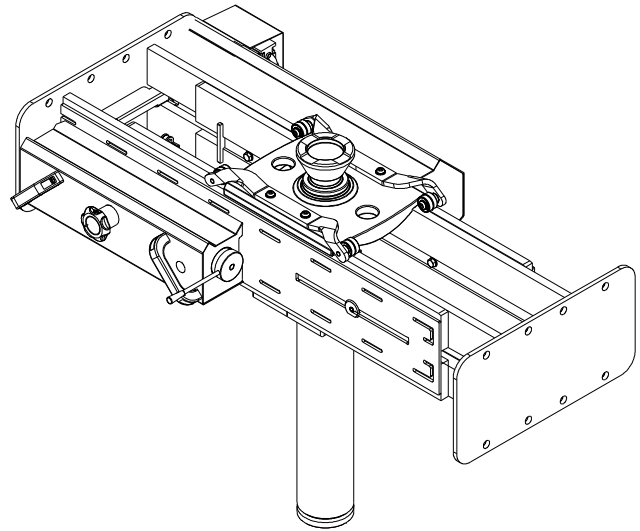


Fig. 54

GDT-1K
GDT-1L
GDT-1W



	GDT-1K	GDT-1L	GDT-1W		(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	58 791 00	58 792 00	58 793 00		Gravdonkraft	Pit jack	Grubenheber
1	02 001 30	02 001 30	02 001 30	2	Prop	Plug	Pfropfen
2	02 001 43	02 001 43	02 001 43	4	Skruer	Screw	Schraube
3	02 002 61	02 002 61	02 002 61	2	Fitting	Fitting	Fitting
4	02 002 86	02 002 86	02 002 86	1	Fitting	Fitting	Fitting
5	02 003 73	02 003 73	02 003 73	2	Skruer	Screw	Schraube
6	02 005 40	02 005 41	02 005 42	1	Hydraulikslange	Hose	Schlauch
7	02 005 47	02 005 47	02 005 47	2	Rørholder	Clamp	Rohrhalter
8	02 006 49	02 006 49	02 006 49	2	Skruer	Screw	Schraube
9	02 006 74	02 006 74	02 006 74	4	Skruer	Screw	Schraube
10	02 017 00	02 017 00	02 017 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
11	02 116 00	02 116 00	02 116 00	4/6	Skive	Washer	Scheibe
12	02 133 00	02 133 00	02 133 00	4	Skive	Washer	Scheibe
13	02 150 00	02 150 00	02 150 00	2	Skruer	Screw	Schraube
14	02 163 00	02 163 00	02 163 00	1	Vandudskiller	Filter and lubricator	Wartungseinheit
15	02 268 00	02 268 00	02 268 00	2/4	Skruer	Screw	Schraube
16	02 405 00	02 405 00	02 405 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
17	02 439 00	02 439 00	02 439 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
18	02 519 00	02 519 00	02 519 00	2	Skive	Washer	Scheibe
19	02 781 00	02 781 00	02 781 00	2	Skruer	Screw	Schraube
20	58 630 02	58 630 02	58 630 02	2/4	Lås	Lock	Schlossriegel
21	58 630 05	58 630 05	58 630 05	2	Støttebolt	Stud	Stehbolzen
22	58 630 28	58 630 28	58 630 28	1	Skærm	Cover	Schirm
23	58 631 10	58 632 10	58 633 10	1	Inderkonsol	Console, inner	Hauptrahmen, innen
24	58 631 20	58 632 20	58 633 20	1	Yderkonsol	Console, outer	Hauptrahmen, aussen
25	58 651 10	58 651 10	58 651 10	1	Betjeningspanel	Operation panel	Bedienfeld
26	58 652 20	58 652 20	58 652 20	1	Olietank	Reservoir	Ölbehälter
27	58 652 25	58 652 25	58 652 25	1	Tankophæng	Reservoir bracket	Halterung
28	58 652 30	58 652 30	58 652 30	1	Tankpanel	Cover, rear	Schirm, hinter
29	58 652 35	58 652 35	58 652 35	1	Skærm	Cover	Schirm
30	90 791 07	90 791 07	90 791 07	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
31	90 791 65	90 791 65	90 791 65	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
32	90 796 70	90 796 70	90 796 70	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
33	90 798 22	90 798 22	90 798 22	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
34	90 798 34	90 798 34	90 798 34	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
35	90 798 60	90 798 60	90 798 60	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
36	90 798 67	90 798 67	90 798 67	1	Luftslange	Airhose	Luftschlauch
37	91 273 00	91 273 00	91 273 00	1	Cylinder	Zylinder	Zylinder
38	91 605 00	91 605 00	91 605 00	1	Pumpe	Pump	Pumpe

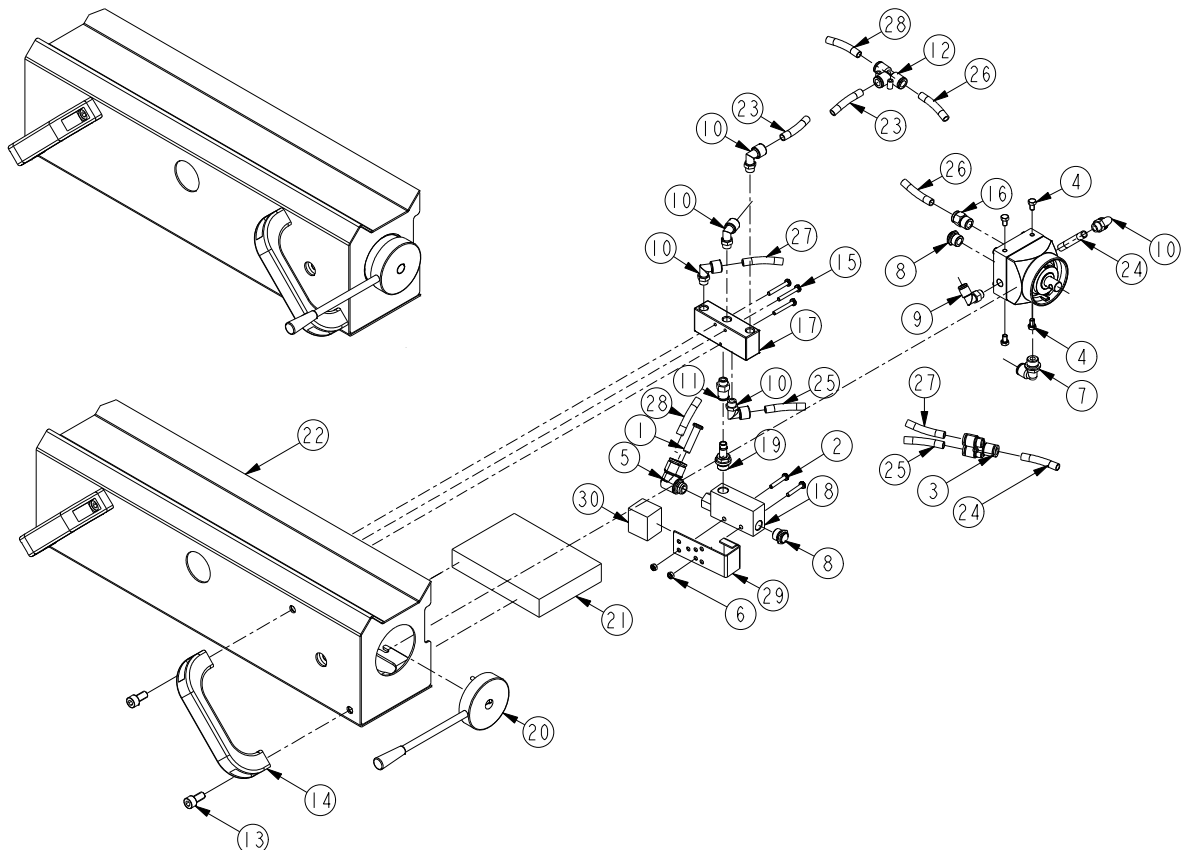
DK: Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør.

GB: Please always state model and part number. Do always apply original spare parts.

All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

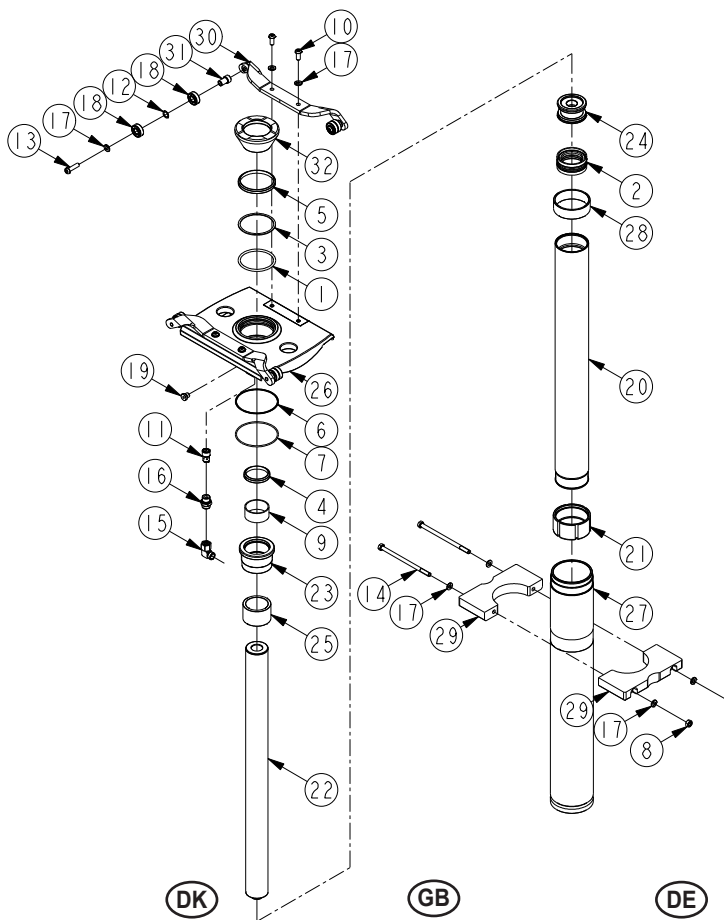
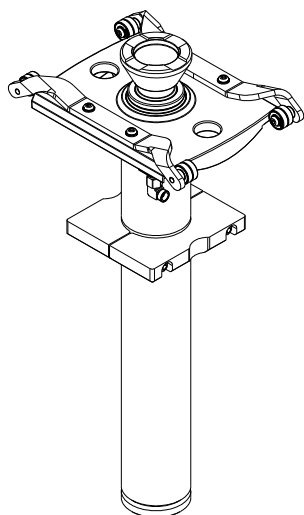
DE: Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

58 651 10



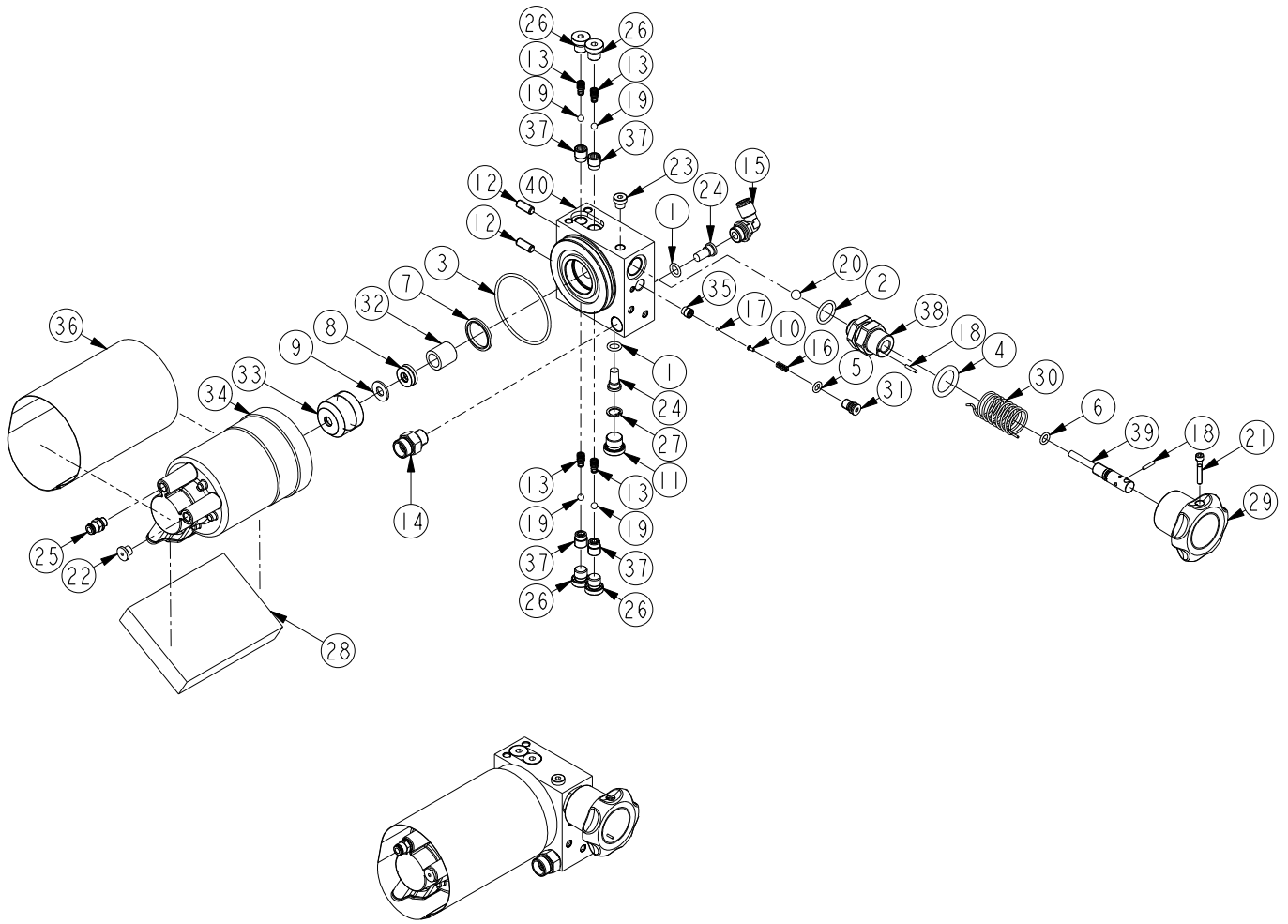
	GDT-1K	GDT-1L	GDT-1W	(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	58 651 10	58 651 10	58 651 10		Betjeningspanel	Operation panel	Bedienfeld
1	02 000 10	02 000 10	02 000 10	1	Prop	Plug	Pfropfen
2	02 000 40	02 000 40	02 000 40	2	Skrue	Screw	Schraube
3	02 002 33	02 002 33	02 002 33	1	Fitting	Fitting	Fitting
4	02 002 34	02 002 34	02 002 34	4	Skrue	Screw	Schraube
5	02 005 32	02 005 32	02 005 32	1	Fitting	Fitting	Fitting
6	02 017 00	02 017 00	02 017 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
7	02 439 00	02 439 00	02 439 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
8	02 481 00	02 481 00	02 481 00	2	Lyddæmper	Sound absorber	Schalldämpfer
9	02 493 00	02 493 00	02 493 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
10	02 495 00	02 495 00	02 495 00	5	Fitting	Fitting	Fitting
11	02 516 00	02 516 00	02 516 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
12	02 530 00	02 530 00	02 530 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
13	02 551 00	02 551 00	02 551 00	4	Skrue	Screw	Schraube
14	02 738 00	02 738 00	02 738 00	2	Håndtag	Handle	Handgriff
15	02 763 00	02 763 00	02 763 00	3	Skrue	Screw	Schraube
16	02 770 00	02 770 00	02 770 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
17	02 773 00	02 773 00	02 773 00	1	Skifteventil	Changevalve	Wechselventil
18	02 774 00	02 774 00	02 774 00	1	Vakuumpumpe	Vacuum pump	Vakuumpumpe
19	02 844 00	02 844 00	02 844 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
20	42 030 00	42 030 00	42 030 00	1	Betjeningsventil	Controlvalve	Steuventil
21	44 015 00	44 015 00	44 015 00	1	Lyddæmper	Sound absorber	Schalldämpfer
22	58 650 07	58 650 07	58 650 07	1	Frontpanel	Operation panel	Bedienfeld
23	90 798 04	90 798 04	90 798 04	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
24	90 798 07	90 798 07	90 798 07	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
25	90 798 07	90 798 07	90 798 07	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
26	90 798 08	90 798 08	90 798 08	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
27	90 798 13	90 798 13	90 798 13	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
28	90 798 16	90 798 16	90 798 16	1	Luftslange	Air hose	Luftschlauch
29	91 270 37	91 270 37	91 270 37	1	Lyddæmperssvøb	Sound abs. case	Schalldämpfer Hölse
30	91 270 39	91 270 39	91 270 39	1	Lyddæmpersvamp	Sound abs. mat.	Schalldämpfer

91 273 00

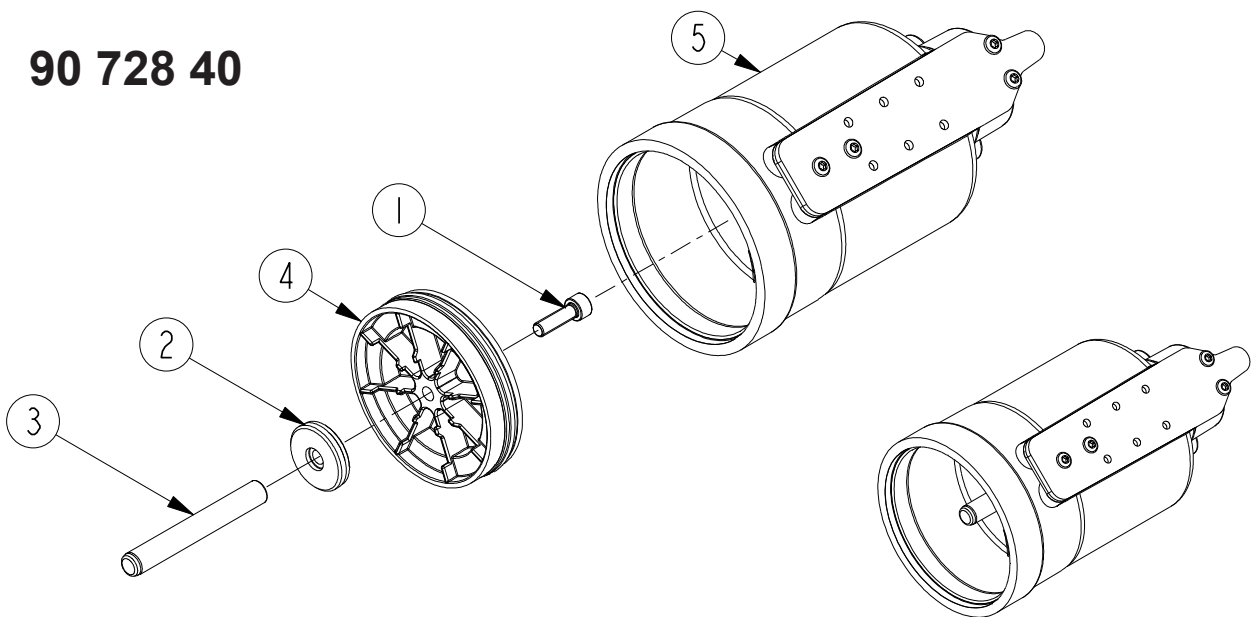


Pos.	GDT-1K Art. No.	GDT-1L Art. No.	GDT-1W Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
	91 273 00	91 273 00	91 273 00		Cylinder	Cylinder	Zylinder
*1	01 081 00	01 081 00	01 081 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*2	01 142 00	01 142 00	01 142 00	1	MDM	MDM	MDM
*3	01 153 00	01 153 00	01 153 00	1	Støttering	Support ring	Stützring
*4	01 268 00	01 268 00	01 268 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*5	01 419 00	01 419 00	01 419 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*6	01 739 00	01 739 00	01 739 00	1	Støttering	Support ring	Stützring
*7	01 740 00	01 740 00	01 740 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
8	02 002 00	02 002 00	02 002 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
9	02 002 37	02 002 37	02 002 37	1	Glideleje	Bearing	Lager
10	02 002 38	02 002 38	02 002 38	4	Skruer	Screw	Schraube
11	02 002 48	02 002 48	02 002 48	1	Sænke-bremseventil	Brake valve	Bremsventil
12	02 002 50	02 002 50	02 002 50	4	Skive	Washer	Scheibe
13	02 002 51	02 002 51	02 002 51	4	Skruer	Screw	Schraube
14	02 003 49	02 003 49	02 003 49	2	Skruer	Screw	Schraube
15	02 005 45	02 005 45	02 005 45	1	Fitting	Fitting	Fitting
16	02 005 89	02 005 89	02 005 89	1	Fitting	Fitting	Fitting
17	02 116 00	02 116 00	02 116 00	12	Skive	Washer	Scheibe
18	02 500 00	02 500 00	02 500 00	8	Leje	Bearing	Lager
19	02 584 00	02 584 00	02 584 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
20	91 270 04	91 270 04	91 270 04	1	Mellemcylinderrør	Middle cylinder	Mittelzylinder
21	91 270 08	91 270 08	91 270 08	1	Stempelstyr	Piston guide	Kolben Führung
22	91 270 09	91 270 09	91 270 09	1	Stempelstok	Piston rod	Kolbenstange
23	91 270 11	91 270 11	91 270 11	1	Pakboks	Packing box	Pakmutter
24	91 270 18	91 270 18	91 270 18	1	Stempel	Piston	Kolbenstange
25	91 270 19	91 270 19	91 270 19	1	Afstandsøsning	Distance bushing	Abstandhülse
26	91 273 02	91 273 02	91 273 02	1	Cylinderflange	Flange	Flansch
27	91 273 05	91 273 05	91 273 05	1	Cylinderrør	Cylinder tube	Zylinderrohr
28	91 273 06	91 273 06	91 273 06	1	Afstandsøsning	Distance bushing	Abstandhülse
29	91 273 07	91 273 07	91 273 07	2	Væltebeslag	Safety bracket	Schlagloch
30	91 601 13	91 601 13	91 601 13	2	Bladfjeder	Spring	Feder
31	91 601 15	91 601 15	91 601 15	4	Aksel	Axle	Achse
32	91 601 20	91 601 20	91 601 20	1	Sadel	Saddle	Sattel
*	09 086 00	09 086 00	09 086 00		Pakningsæt	Repair kit	Dichtungssatz

91 605 XX



90 728 40



	GDT-1K	GDT-1L	GDT-1W	(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung	
	91 605 xx	91 605 xx	91 605 xx		Pumpe, komplet	Pump, complete	Pumpe, komplett
*1	01 000 00	01 000 00	01 000 00	2	O-ring	O-ring	O-Ring
*2	01 003 00	01 003 00	01 003 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*3	01 007 00	01 007 00	01 007 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*4	01 045 00	01 045 00	01 045 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*5	01 057 00	01 057 00	01 057 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*6	01 086 00	01 086 00	01 086 00	1	O-ring	O-ring	O-Ring
*7	01 245 00	01 245 00	01 245 00	1	Pakning	Seal	Dichtung
*8	01 629 00	01 629 00	01 629 00	1	Nutring	Seal	Dichtung
*9	01 631 00	01 631 00	01 631 00	1	Støttering	Support ring	Stützring
10	02 000 22	02 000 22	02 000 22	1	Skruer	Screw	Schraube
11	02 000 77	02 000 77	02 000 77	1	Prop	Plug	Pfropfen
12	02 001 62	02 001 62	02 001 62	2	Pinolskruer	Screw	Schraube
13	02 004 40	02 004 40	02 004 40	4	Fjeder	Spring	Feder
14	02 005 43	02 005 43	02 005 43	1	Fitting	Fitting	Fitting
15	02 005 97	02 005 97	02 005 97	1	Fitting	Fitting	Fitting
16	02 078 00	02 078 00	02 078 00	1	Fjeder	Spring	Feder
*17	02 183 00	02 183 00	02 183 00	1	Kugle, Ø2,5	Ball, Ø2,5	Kugel, Ø2,5
18	02 277 00	02 277 00	02 277 00	2	Kærvstift	Tack	Stift
*19	02 292 00	02 292 00	02 292 00	4	Kugle, Ø6,5	Ball, Ø6,5	Kugel, Ø6,5
*20	02 294 00	02 294 00	02 294 00	1	Kugle, Ø10	Ball, Ø10	Kugel, Ø10
21	02 324 00	02 324 00	02 324 00	1	Skruer	Screw	Schraube
22	02 448 00	02 448 00	02 448 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
23	02 483 00	02 483 00	02 483 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
*24	02 511 00	02 511 00	02 511 00	2	Filter	Filter	Filter
25	02 512 00	02 512 00	02 512 00	1	Fitting	Fitting	Fitting
26	02 584 00	02 584 00	02 584 00	4	Prop	Plug	Pfropfen
27	02 931 00	02 931 00	02 931 00	1	Seegerring	Circlip	Seegerring
28	44 015 00	44 015 00	44 015 00	1	Lyddæmpermat.	Sound absorber	Schalldämpfer
29	62 016 00	62 016 00	62 016 00	1	Udløsergreb	Release handle	Betätigungsgriff
30	90 624 00	90 624 00	90 624 00	1	Fjeder	Spring	Feder
31	90 674 00	90 674 00	90 674 00	1	Justerskruer	Adjusting screw	Justierschraube
32	90 704 00	90 704 00	90 704 00	1	Afstandsbojsning	Distance bushing	Abstandhülse
33	90 707 10	90 707 10	90 707 10	1	Pakboks	Packing box	Pakmutter
34	90 728 40	90 728 40	90 728 40	1	Luftmotor	Air motor	Luftmotor
*35	90 744 00	90 744 00	90 744 00	1	Ventilindsats 1/8"RG Ø2	Valve cartridge	Ventileinsatz
36	90 814 00	90 814 00	90 814 00	1	Lyddæmpersvøb	Sound ab. case	Schalldämpfer Hölse
*37	91 128 00	91 128 00	91 128 00	4	Ventilindsats 1/4"RG Ø5	Valve cartridge	Ventileinsatz
38	91 605 03	91 605 03	91 605 03	1	Spindelhus	Spindle box	Spindel Gehäuse
39	91 605 04	91 605 04	91 605 04	1	Ventilspindel	Spindle	Spindel
40	91 605 20	91 605 20	91 605 20	1	Pumpeblok	Pump block	Pumpenblock
*	09 077 00	09 077 00	09 077 00		Pakningssæt	Repair kit	Dichtungssatz

	GDT-1K	GDT-1L	GDT-1W	(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung	
	90 728 40	90 728 40	90 728 40		Luftmotor	Air motor	Luftmotor
1	02 347 00	02 347 00	02 347 00	1	Skruer	Screw	Schraube
2	90 267 02	90 267 02	90 267 02	1	Støtteskive	Back-up ring	Stützscheibe
3	90 267 10	90 267 10	90 267 10	1	Pumpestempe	Pump piston	Pumpkolben
4	90 268 00	90 268 00	90 268 00	1	Luftstempe	Air piston	Luftkolben
5	90 709 04	90 709 04	90 709 04	1	Luftcylinder	Air cylinder	Luftzylinder

DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningssæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

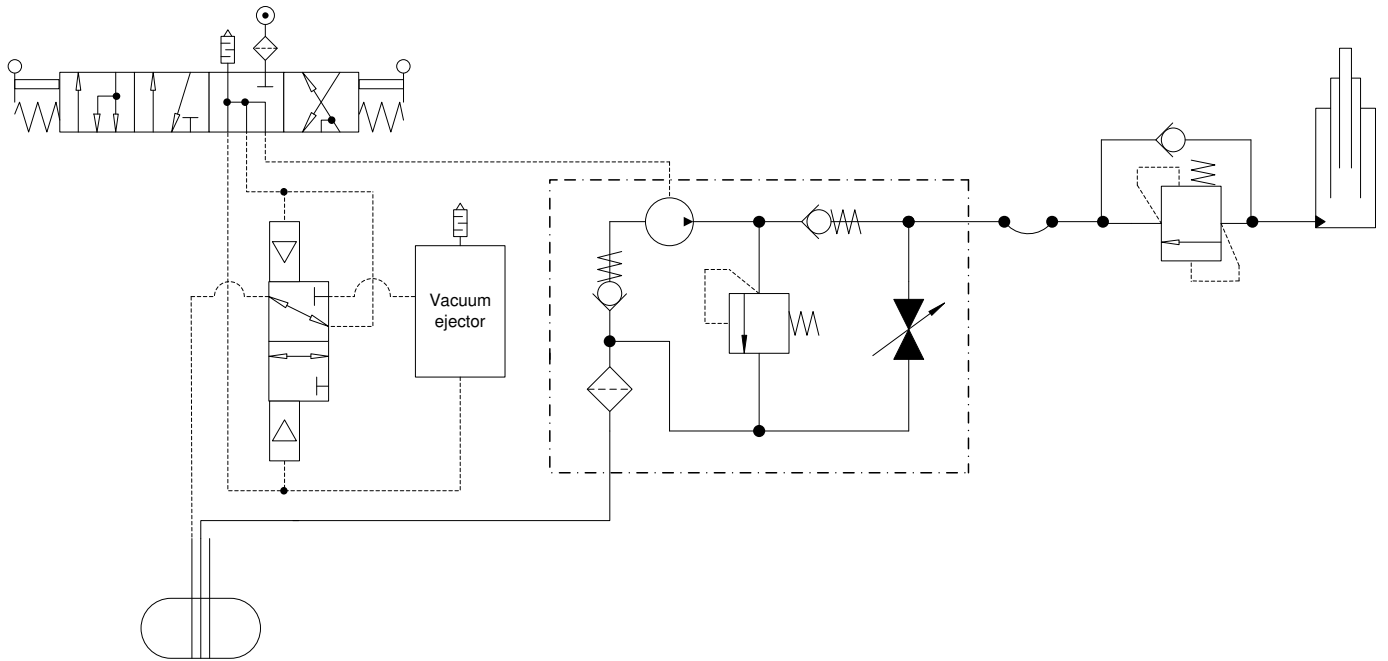
GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

DE: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

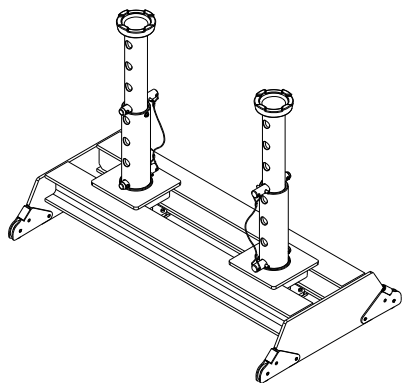
ⒹK HYDRAULIK DIAGRAM

ⒹB HYDRAULIC CHART

ⒹE HYDRAULISCHES DIAGRAMM



(DK) **TILBEHØR**
 (GB) **ACCESSORIES**
 (DE) **ZUBEHÖR**

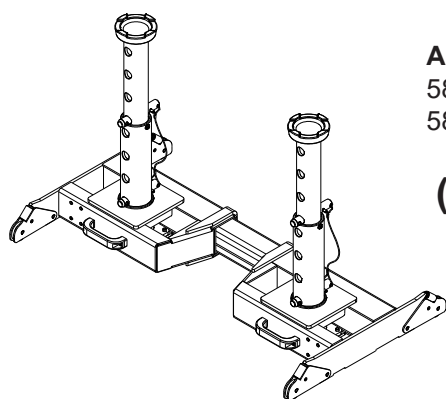


(DK)
Art. No. 58 670 10 **Pcs.** 1 **Benævnelse** Aflastningsbro

(GB)
Description
 Support bridge

(DE)
Bezeichnung
 Abstützbrücke

(20.000 kg)

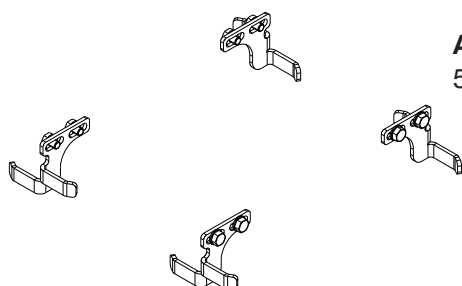


(DK)
Art. No. 58 675 00 **Pcs.** 1 **Benævnelse** Aflastningsbro
 58 675 10 1 Aflastningsbro, lang

(GB)
Description
 Support bridge
 Support bridge, long

(DE)
Bezeichnung
 Abstützbrücke
 Abstützbrücke, lang

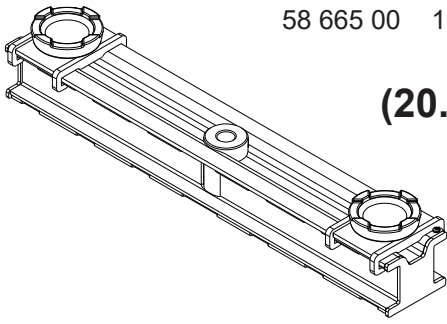
(15.000 kg)



(DK)
Art. No. 58 675 50 **Pcs.** 4 **Benævnelse** Afsporing

(GB)
Description
 Rail guides

(DE)
Bezeichnung
 Seitenführung

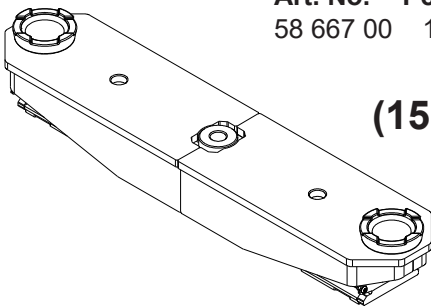


DK
Art. No. Pcs. Benævnelse
58 665 00 1 Travers

GB
Description
Cross beam adaptor

DE
Bezeichnung
Achstraverse

(20.000 kg)

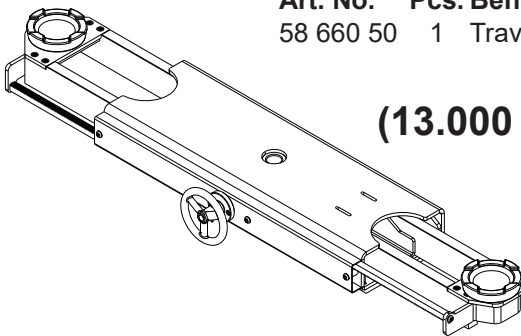


DK
Art. No. Pcs. Benævnelse
58 667 00 1 Travers

GB
Description
Cross beam adaptor

DE
Bezeichnung
Achstraverse

(15.000-11.500 kg)

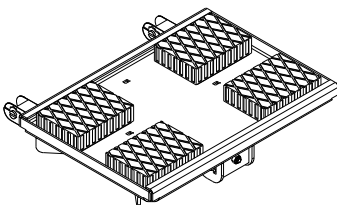


DK
Art. No. Pcs. Benævnelse
58 660 50 1 Travers

GB
Description
Cross beam adaptor

DE
Bezeichnung
Achstraverse

(13.000 kg)

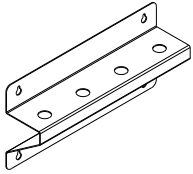


DK
Art. No. Pcs. Benævnelse
59 005 00 1 Gearkassebeslag

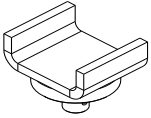
GB
Description
Transmission saddle

DE
Bezeichnung
Getriebeplatte

(1.000 kg)

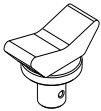


Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
58 663 40	1	Vægbeslag	Wall bracket	Wandhalterung



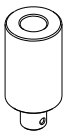
Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
91 132 10	1	U-Sadel	U-Saddle	U-Sattel

(10.000 kg)



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
91 127 00	1	V-Sadel	V-Saddle	V-Sattel

(10.000 kg)



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
91 141 00	1	Forlænger 100 mm	Extension 100 mm	Verlängerung 100 mm

(10.000 kg)



Art. No.	Pcs.	(DK) Benævnelse	(GB) Description	(DE) Bezeichnung
91 142 00	1	Forlænger 200 mm	Extension 200 mm	Verlängerung 200 mm

(10.000 kg)

(DK) 91 142 00 - må **ikke** anvendes sammen med andre forlængere!!

(GB) 91 142 00 - may **not** be used with other extensions!!

(DE) 91 142 00 - darf **nicht** mit anderen Verlängerungen benutzt werden!!

EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung
Declaration CE de conformité
pour les composants
EU Vaatimustenmukaisuuvakuutus

EU Verklaring van overeenstemming
EU Declaración de conformidad
sobre maquinaria
EU Överensstämelseforsäkran
ЕС декларация соответствия

Directive 2006/42/EC

(DK) Lufthydrauliske Gravdonkrafte

(NO) **model GDT150-1**

er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EC og EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 er bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier.

(GB) Air-hydraulic Pit Jacks

model GDT150-1

are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC and EN1494).
Mr. Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 is authorized to compile the technical file.

(DE) Lufthydraulisch Grubenheber,

model GDT150-1

konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und EN1494.
Herr Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

(FR) Crics de fosse hydropneumatiques

model GDT150-1

sont conformes aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/EC et EN1494.
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 est autorisée à constituer le dossier technique.

(FI) Paineilmahydraulinen kuilunostin

model GDT150-1

vastaa Konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EC ja EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. määräyksiä sekä kansallista voimaantulolainsäädäntöä.

(NL) Luchthydraulische putkriks

model GDT150-1

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Richtlijn Machines (richtlijn 2006/42/EC en EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen.

(ES) Gato óleo-neumático de fosa

model GDT150-1

En conformidad con las directrices sobre maquinaria (Directiva 2006/42/EC y EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 está facultado para elaborar el expediente técnico.

(SE) Lufthydrauliska gropdomkrafte

model GDT150-1

Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EC och EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen.

(RU) Пневмогидравлические канавные домкраты


model GDT150-1

полностью соответствуют требованиям, предъявляемым Директивой на машины и механизмы (директива 2006/42/EC и EN1494).
Claus A. Christensen, Fanøvej 6, DK-8800 уполномочен составлять техническую документацию.



AC Hydraulic A/S

Fanøvej 6
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 8662 2166
Fax: +45 8662 2988
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk
www.ac-hydraulic.com


Claus A. Christensen
General Manager
Viborg 01.01.15



Subject to changes and misprints.